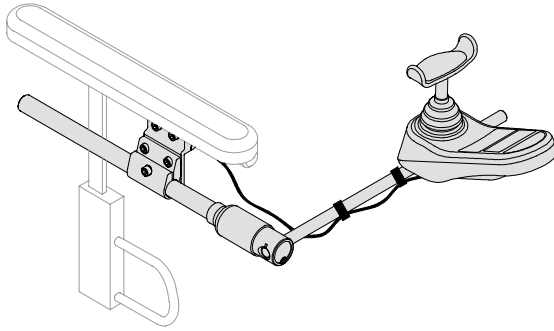


Joystick Mounting Kits

INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Joystick Mounting Kits. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

⚠ CAUTION! Turn off wheelchairs electrical system before installation.

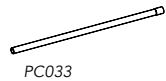
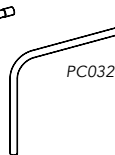
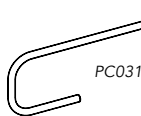
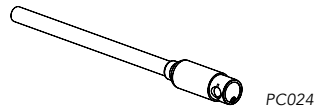
WARRANTY: This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

For more information on Bodypoint products and a list of distributors outside the USA go to www.bodypoint.com.

PACKAGE CONTENTS

Package may contain one or more of the following:

- Joystick Mounting Clamp
- Tri-Lock™ Rotating Shaft
- Midline Arm
- Joystick Mounting Adapter
- Quick Release Lever (Optional) or a complete joystick Mounting Kit. Art PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



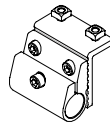
PC045



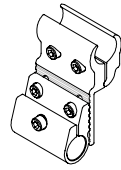
PC046



PC047



PC010



PC011

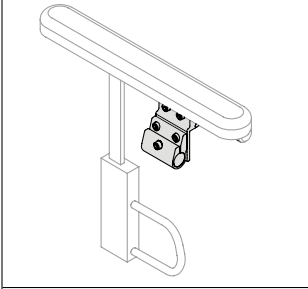
 Bodypoint®

 EC REP

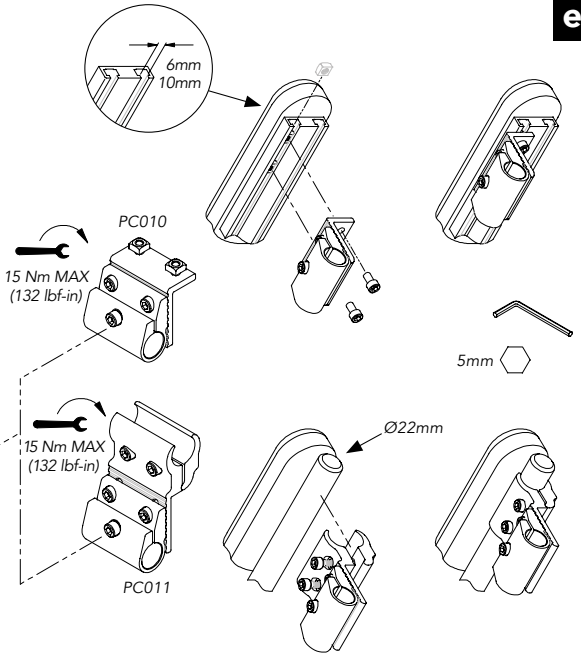
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

 CE

JOYSTICK MOUNTING CLAMP

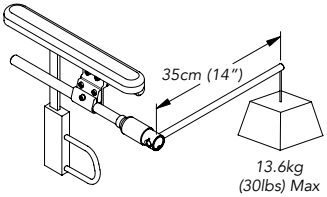
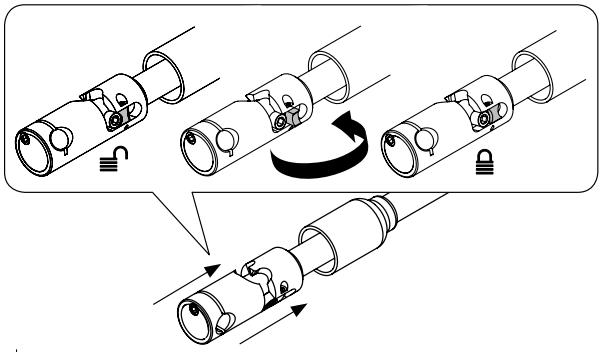
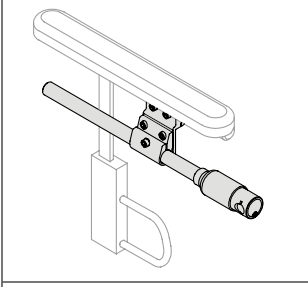


Joystick Mounting Clamps can be installed on the right or left side. Attach clamp to armrest. Position the clamp as far forward as possible and tighten.



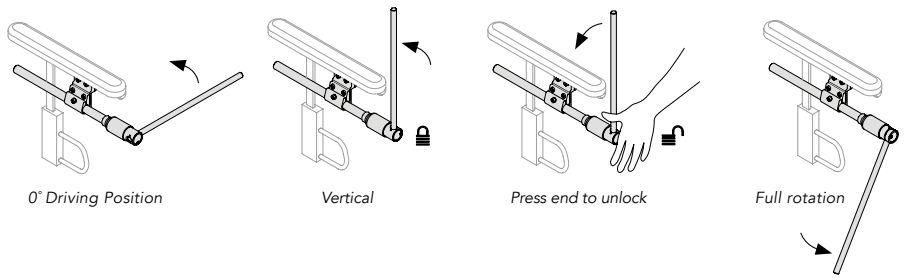
Art. No. FA171

TRI-LOCK™ ROTATING SHAFT



Tri-Lock Rotating Shaft is compatible with right or left side mounting. Rotate Shaft in Mounting Clamp to ensure correct positions of rotation.

The Flip-stop allows conversion from non-locking to locking. 0° horizontal position becomes locked. Press end to unlock.



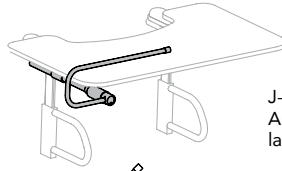
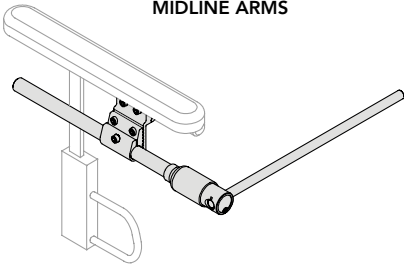
0° Driving Position

Vertical

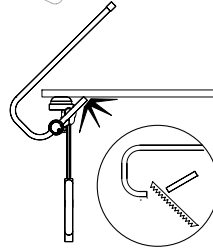
Press end to unlock

Full rotation

MIDLINE ARMS

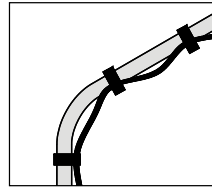
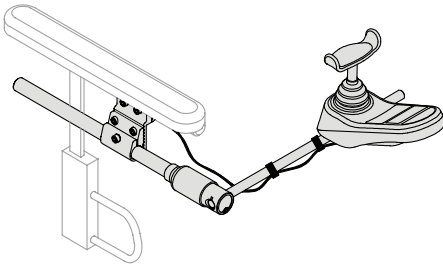


J-Shaped Midline Arm allows use over a lap tray.



NOTE: The aluminum Midline Arm can be cut to length using a hacksaw.

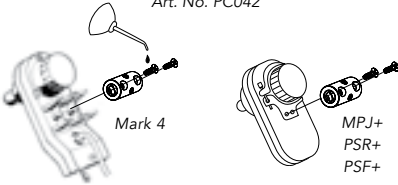
JOYSTICK MOUNTING ADAPTERS



Attach loose wires with nylon ties included.

INVACARE

Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

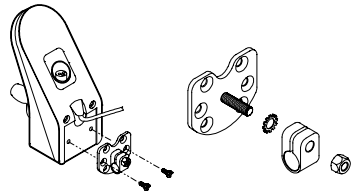


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

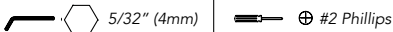
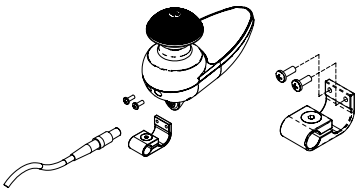


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

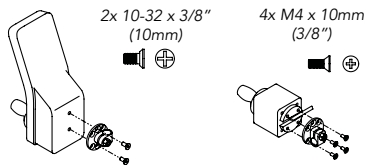


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



2x 10-32 x 3/8"
(10mm)

4x M4 x 10mm
(3/8")

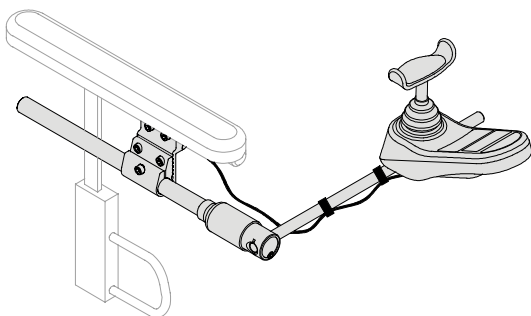


#2 Phillips

10mm

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO de Los Kits de Montaje de Joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Estas instrucciones proporcionan información importante para el uso seguro y el mantenimiento de todos los kits de montaje de joystick de Bodypoint. Facilite estas instrucciones al usuario o a su cuidador y revíselas con ellos para garantizar su comprensión.

⚠ ¡ATENCIÓN! Apague el sistema eléctrico de la silla de ruedas antes de la instalación.

GARANTÍA: Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página www.bodypoint.com.

CONTENIDO DEL PAQUETE

El paquete puede contener uno o más de los siguientes elementos:

- Abrazadera de montaje del joystick
- Eje giratorio Tri-Lock™
- Brazo medio
- Adaptador de montaje del joystick
- Palanca de liberación rápida (opcional) O un kit de montaje de joystick completo. N.º de art.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



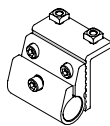
PC045



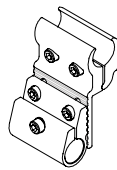
PC046



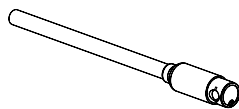
PC047



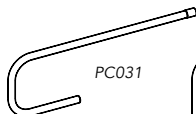
PC010



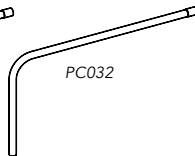
PC011



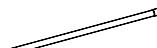
PC024



PC031



PC032



PC033

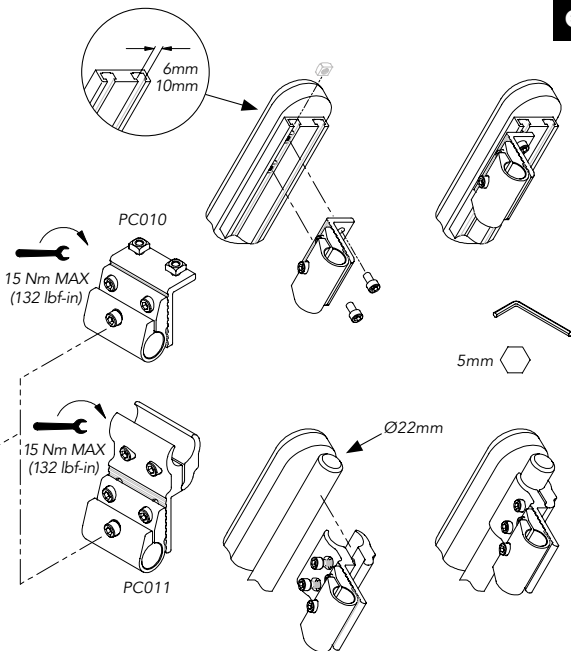
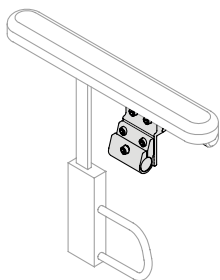
 Bodypoint®

 EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

 CE

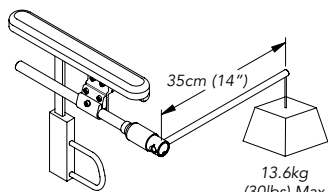
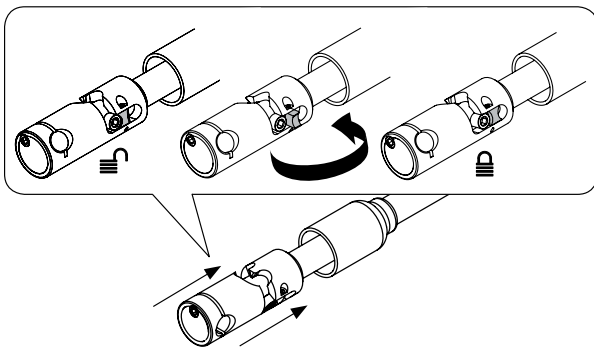
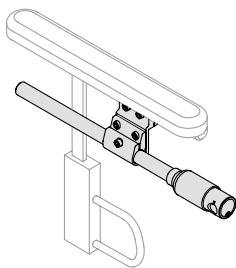
ABRAZADERA DE MONTAJE DEL JOYSTICK



La abrazadera de montaje del joystick se puede instalar en el reposabrazos lateral derecho o izquierdo. Acople la abrazadera al del reposabrazos. Coloque la abrazadera lo más adelante posible y apriétela.

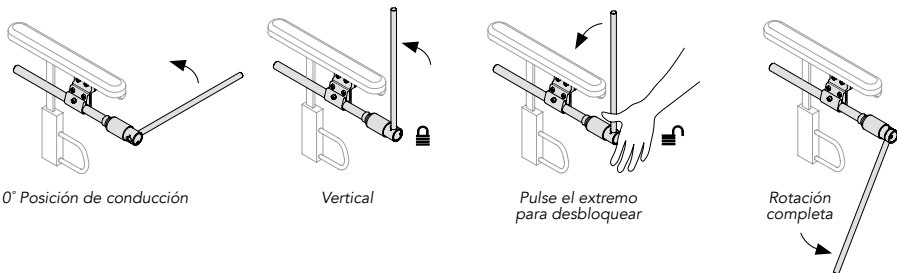
Art. No. FA171

EJE GIRATORIO TRI-LOCK™



El Eje giratorio Tri-Lock es compatible con el lado derecho o izquierdo de montaje. Gire el eje de la abrazadera de montaje para asegurar la correcta posición de rotación.

El sistema de parada por volteo permite la conversión de no-bloqueado a bloqueado. La posición horizontal 0° se bloquea. Pulse el extremo para desbloquear.



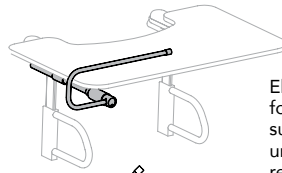
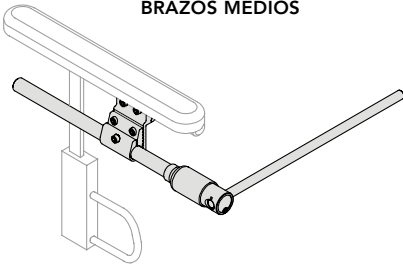
0° Posición de conducción

Vertical

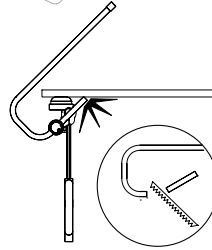
Pulse el extremo para desbloquear

Rotación completa

BRAZOS MEDIOS

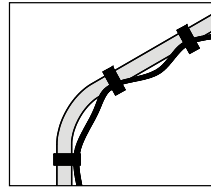
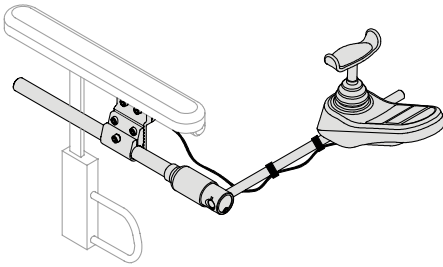


El brazo medio en forma de J permite su utilización sobre una bandeja de regazo.



NOTA: el brazo medio de aluminio se puede cortar hasta la longitud deseada con ayuda de una sierra para metales.

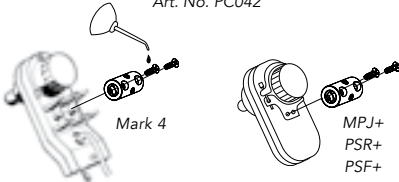
ADAPTADORES DE MONTAJE DEL JOYSTICK



Fije los cables sueltos con los amarres de nylon incluidos.

INVACARE

Art. No. PC042



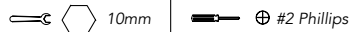
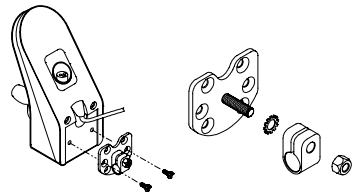
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



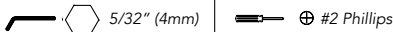
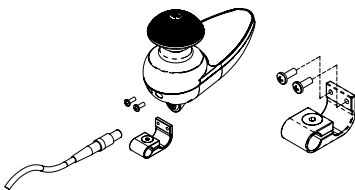
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



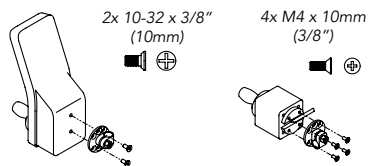
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



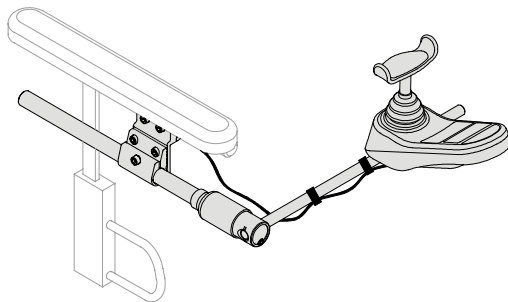
2x 10-32 x 3/8"
(10mm)

4x M4 x 10mm
(3/8")



Des Kits de Montage du Joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Ces instructions fournissent d'importantes informations pour une utilisation et un entretien sûrs de tous les kits de montage du joystick Bodypoint. Les remettre à l'utilisateur ou au soignant et lui demander de s'assurer qu'il les a comprises.

⚠ ATTENTION ! Couper le circuit électrique du fauteuil roulant avant l'installation.

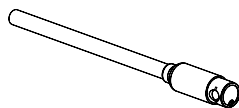
GARANTIE : Ce produit est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution et de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale par le client initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour exercer son droit de garantie.

Pour plus d'informations sur les produits Bodypoint et obtenir la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, visitez le site www.bodypoint.com.

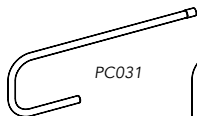
CONTENU DU COLIS

Le colis peut contenir un ou plusieurs articles suivants :

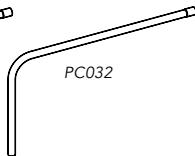
- Patte de montage du joystick
- Tige de rotation Tri-Lock™
- Bras Midline
- Adaptateur de montage du joystick
- Levier d'ouverture rapide (en option) Ou un kit de montage complet du joystick. Réf.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



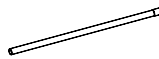
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



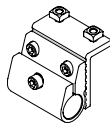
PC045



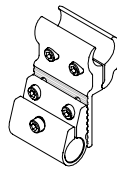
PC046



PC047



PC010



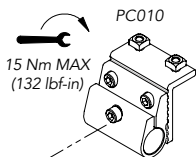
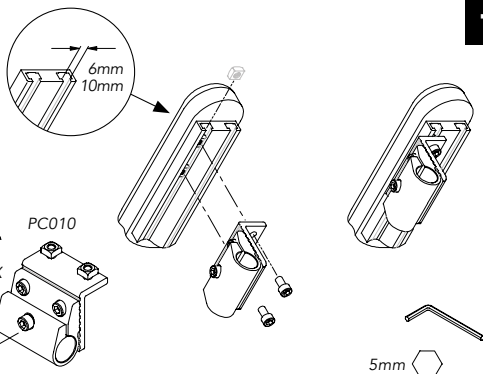
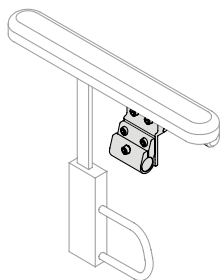
PC011



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

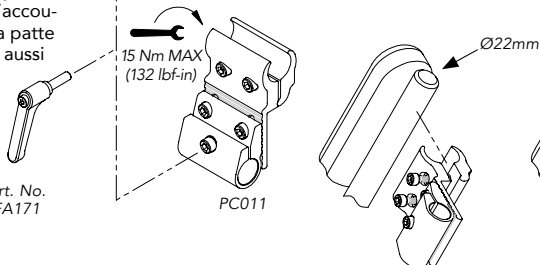


PATTE DE MONTAGE DU JOYSTICK

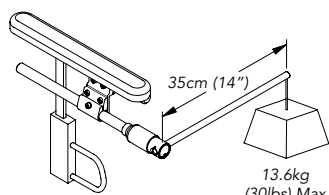
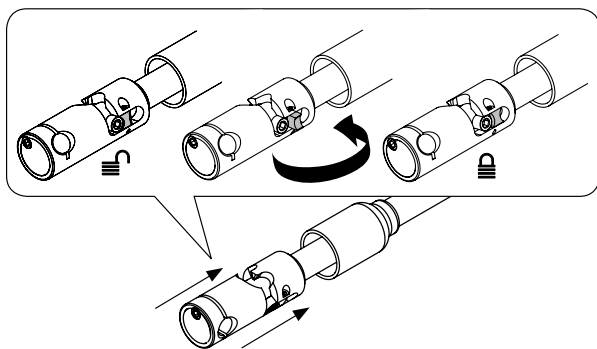
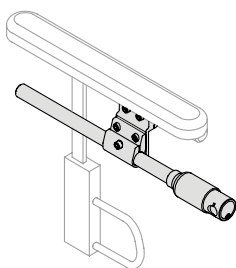


Les pattes de montage du joystick peuvent être installées sur l'accoudeur droit ou gauche. Fixer la patte sur le l'accoudeur, la pousser aussi loin que possible et serrer.

Art. No.
FA171

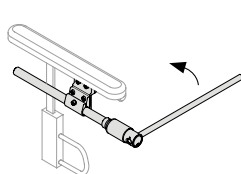


TIGE DE ROTATION TRI- LOCK™

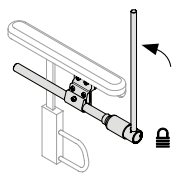


La tige de rotation Tri-Lock peut être montée à droite et à gauche. La faire pivoter dans la patte de montage pour vérifier que ses positions de rotation sont correctes.

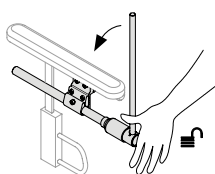
La butée permet de passer de la position non verrouillée à verrouillée. La position horizontale (0°) est alors verrouillée. Appuyer sur l'extrémité pour la déverrouiller.



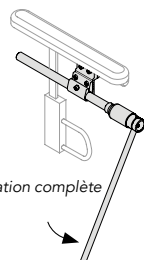
0° Position de commande



Vertical

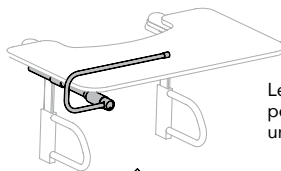
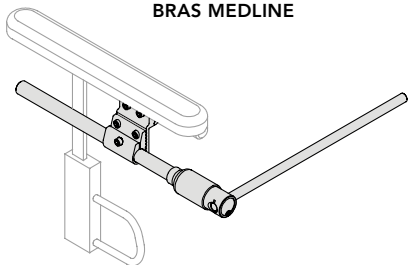


Appuyer sur l'extrémité pour déverrouiller

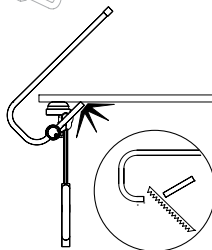


Rotation complète

BRAS MEDLINE

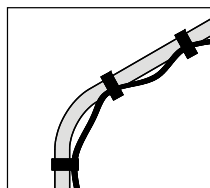
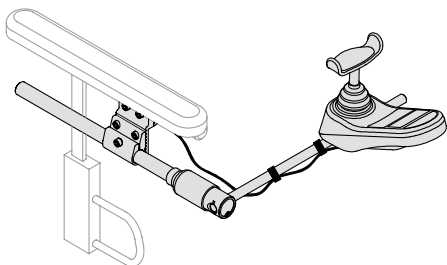


Le bras Midline en J peut être utilisé sur une tablette.



REMARQUE : Le bras Midline en aluminium peut être coupé à la longueur souhaitée à l'aide d'une scie à métaux.

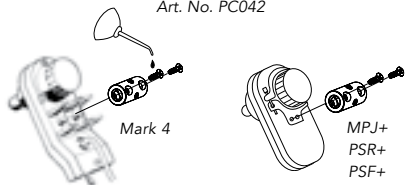
ADAPTADORES DE MONTAJE DEL JOYSTICK



Fije los cables sueltos con los amarres de nylon incluidos.

INVACARE

Art. No. PC042



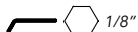
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+

1/2" (12mm)



3/8" (10mm)



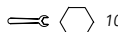
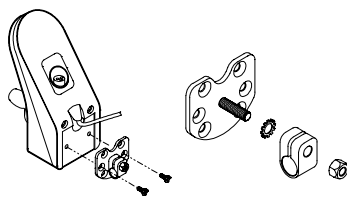
1/8"



#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



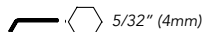
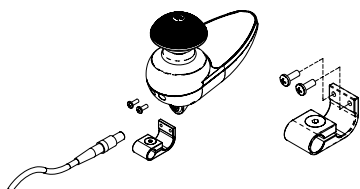
10mm



#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



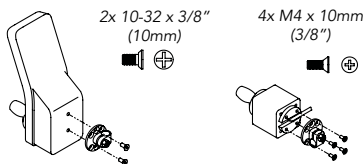
5/32" (4mm)



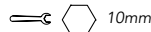
#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

#2 Phillips

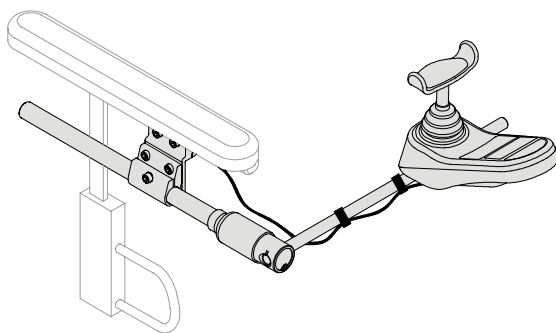


10mm

Monteringsseter För Körbox

INSTALLATIONSANVISNINGAR OCH BRUKSANVISNING

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Dessa anvisningar innehåller viktig information för säker användning och underhåll av alla monteringsseter för körboxar från Bodypoint. Ge anvisningarna till användaren eller assistent/vårdgivaren och kontrollera att de är förstådda.

⚠ OBS! Stäng av rullstolens elsystem före installationen.

GARANTI: Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga brukaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

För mer information om Bodypoints produkter kontakta leverantören. Information finns även på www.bodypoint.com som också innehåller en lista med distributörer utanför USA.

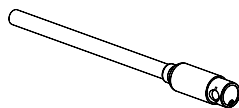
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Förpackningen kan innehålla en eller flera av följande:

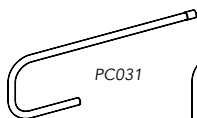
- Monteringsklämma för körbox
- Tri-Lock™ vridbart fäste
- Tvärgående arm
- Monteringsbeslag för körbox
- Ställbar låsspak (tillbehör)

Eller en komplett monteringsset för körbox.

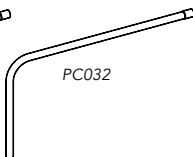
Art Nr: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



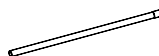
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



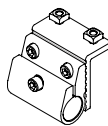
PC045



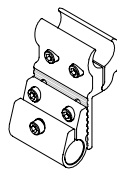
PC046



PC047



PC010



PC011

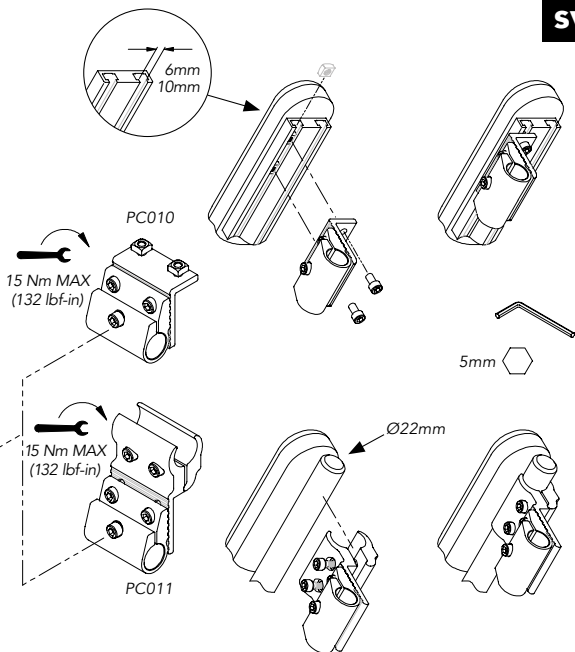
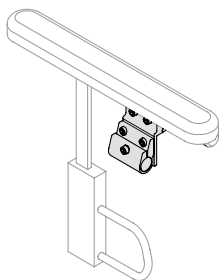
BP Bodypoint®



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



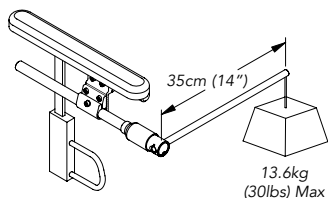
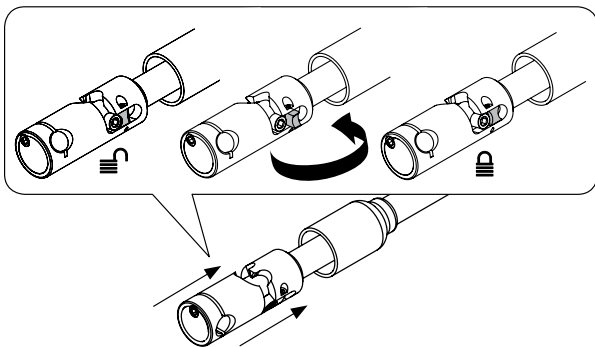
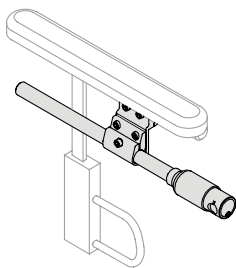
**MONTERINGSKLÄMMA FÖR
KÖRBOX**



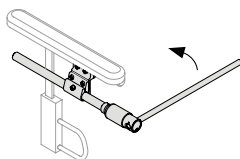
Monteringsklämmor för körboxen kan användas på höger eller vänster armstöd. Montera klämman på armstödsrör. Fäst klämman så långt fram som möjligt och dra åt väl.

Art. No. FA171

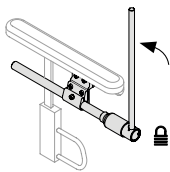
TRI-LOCK™ VRIDBART FÄSTE



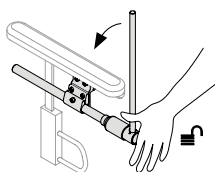
Tri-Lock vridbart fäste kan monteras på höger eller vänster sida. Vrid fäströret så att rätta rotationslägen kan användas. "Flip-stop" gör det möjligt att ändra ett läge från låst till olåst. 0° horisontalt läge blir låst. Tryck på låsets ände för att låsa upp.



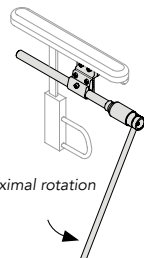
0° Kör läge



Vertikalt

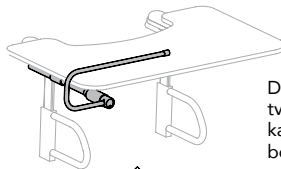
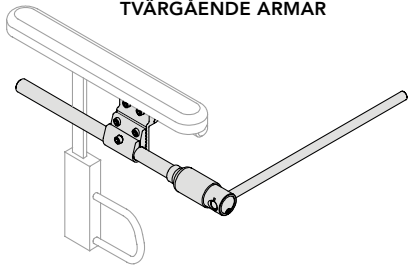


Lås upp genom att trycka på knappen

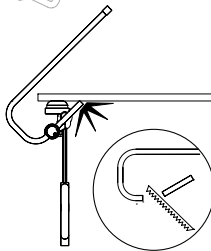


Maximal rotation

TVÄRGÅENDE ARMAR

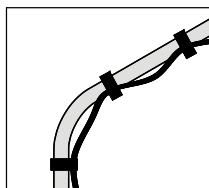
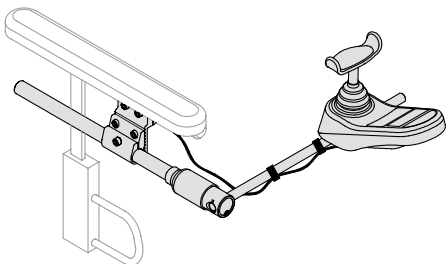


Den J-formade tvärgående armen kan användas över en bordskiva.



OBS!
Aluminiumröret kan kapas med en bågfil

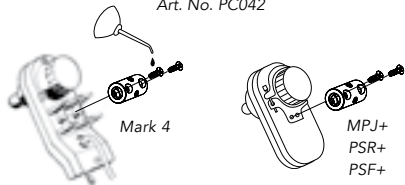
MONTERINGSBESLAG FÖR KÖRBOX



Fäst lösa sladdar med nylonbanden som medföljer.

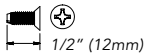
INVACARE

Art. No. PC042



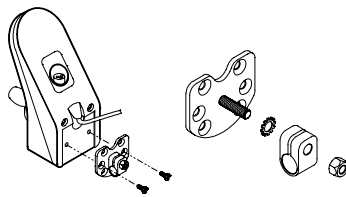
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



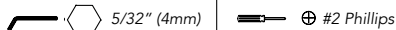
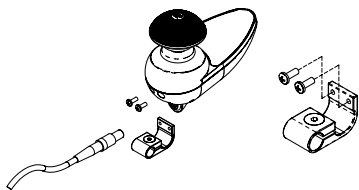
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



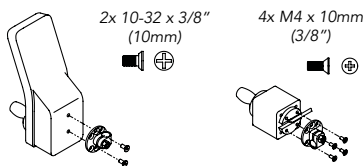
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



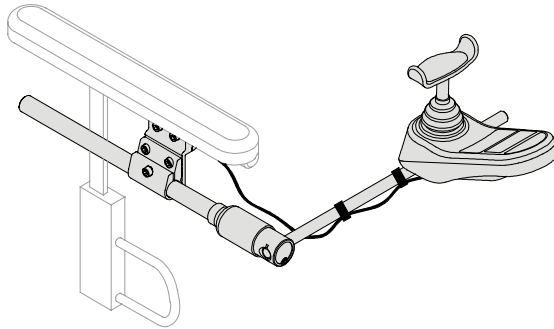
2x 10-32 x 3/8"
(10mm)

4x M4 x 10mm
(3/8")



OHJAINASENNUSPAKKAUSTEN ASENNUS- Ja Käyttöohjeet

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa kaikkien Bodypoint-ohjainasennuspakkausten turvallisesta käytöstä ja huollosta. Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai hoitajalle ja varmista, että ne on luettu ja ymmärretty.

⚠️ HUOMIO! Käännä pois päältä pyörätuolin sähköjärjestelmä ennen asennusta.

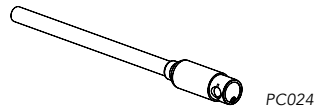
TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu koskien valmistusvikoja ja materiaaleja alkuperäisen ostajan normaalissa käytössä. Käännä jälleenmyyjäsi tai Bodypoint puoleen takuuvaatimusasioissa.

Lisätietoja Bodypoint tuotteista ja Yhdysvaltojen ulkopuolisista jakelijoista on saatavilla osoitteesta: www.bodypoint.com.

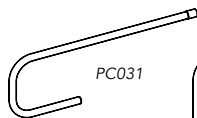
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus saattaa sisältää yhden tai useamman seuraavista:

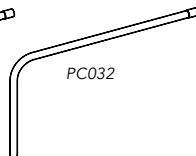
- Ohjaimen asennuskiinnitin
- Tri-Lock™ -kääntyvä varsi
- Keskiparsi
- Ohjaimen asennussovitin
- Pikairrotusvipu (vaihtoehtoinen) Tai täydellinen ohjainasennuspakkaus. Osa no. .. PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



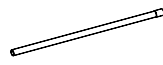
PC204



PC031



PC032



PC033



PC042



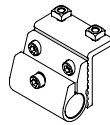
PC045



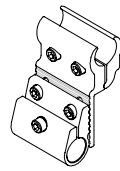
PC046



PC047



PC010



PC011

BP Bodypoint®

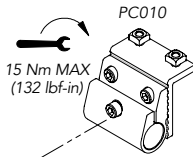
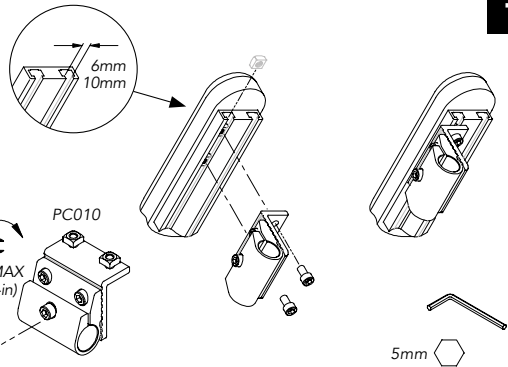
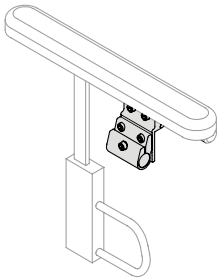


MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



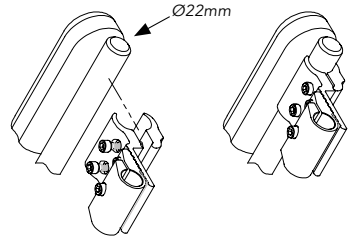
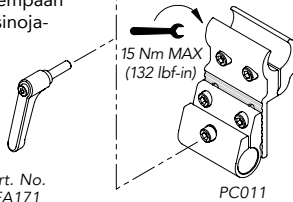
OHJAIMEN ASENNUSKIINNITIN

fi

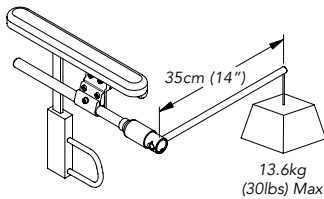
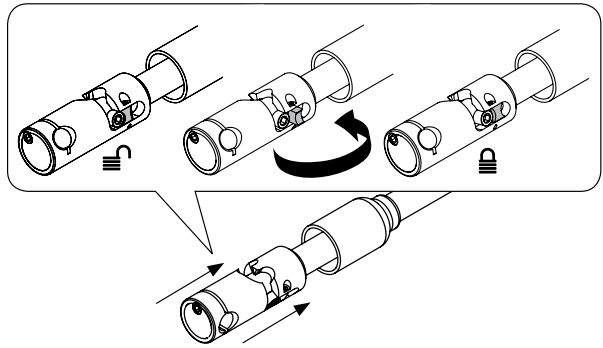
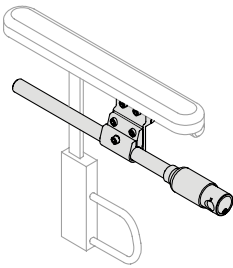


Ohjaimen asennuskiinnitin voidaan asentaa joko oikeaan tai vasempaan käsinojaan. Liitä kiinnitin käsinojaputkeen. Sijoita kiinnitin mahdollisimman eteen ja kiristä.

Art. No.
FA171

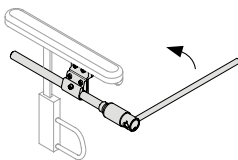


TRI- LOCK™ -PYÖRIVÄ AKSELI

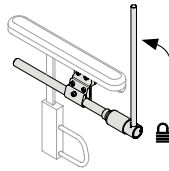


Tri-Lock™-pyörivä akseli sopii sekä oikean, että vasemmanpuoleiseen asennukseen. Käännä akselia asennuskiinnittimessä varmistamaan oikeat kääntymisasennot.

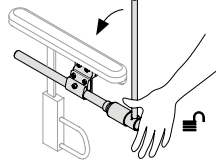
Pysäytinpainikkeella voidaan vaihtaa ei-lukitusta lukittuun. 0°-vaaka-asennosta tulee lukittu. Paina päätä vapauttamaan lukitus.



0° Ajoasento



Pystysuora

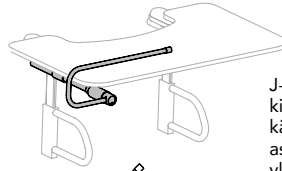
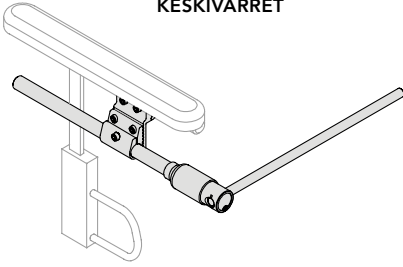


Vapauta
painamalla päätä

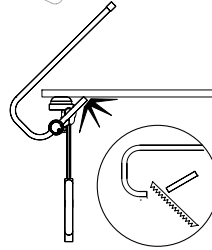


Täysi kääntyminen

KESKIVARRET

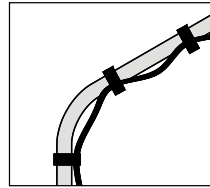
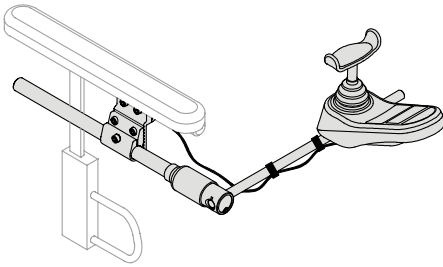


J-muotoisella keskivarrella ohjaimen käyttö voidaan asettaa sylitason yläpuolelle.



HUOMAA: Alumiininen keskivarsi voidaan katkaista halutun pituiseksi rautasahalla.

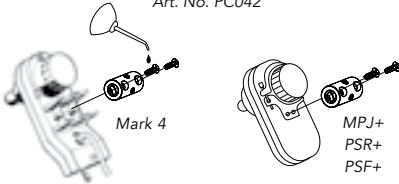
OHJAIMEN ASENNUSSOVITTIMET



Kiinnitä löysät johdot käyttäen toimitettuja nailon nippusiteitä.

INVACARE

Art. No. PC042



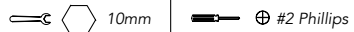
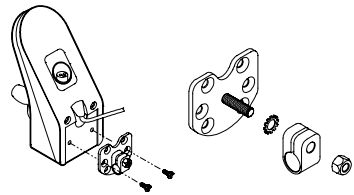
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



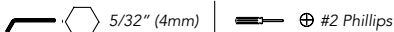
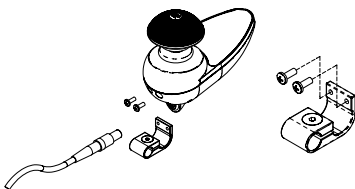
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



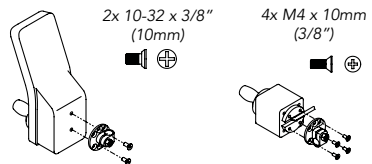
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

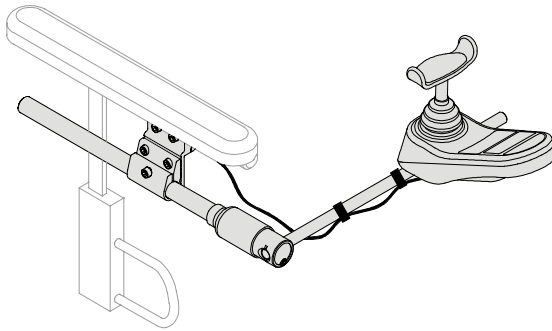
Art. No. PC047



Joystick Montage-Kit

INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Diese Anleitungen enthalten wichtige Informationen über die sichere Benutzung und Wartung sämtlicher Bodypoint Joystick Montage-Kits. Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zur Verfügung und besprechen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

⚠️ ACHTUNG! Schalten Sie Elektrik des Rollstuhls vor der Installation aus.

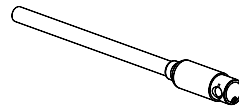
GARANTIE: Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferant oder Bodypoint.

Weitere Informationen über Bodypoint Produkte und eine Liste der Vertreter außerhalb der USA befinden sich auf der Webseite www.bodypoint.com.

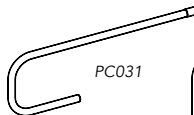
PACKUNGSINHALT:

Die Packung kann eines oder mehrere Exemplare von Folgendem enthalten:

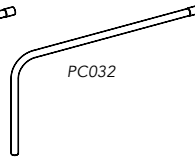
- Joystick Montageklammern
- Tri-Lock™ Drehschaft
- Mittelarm
- Joystick Montageadapter
- Schnelltrennhebel (Optional) oder ein komplettes Joystick Montage-Kit. Artikel-Nr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



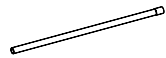
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



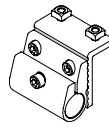
PC045



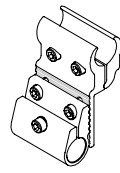
PC046



PC047



PC010



PC011

BP Bodypoint®

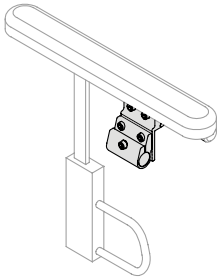


MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

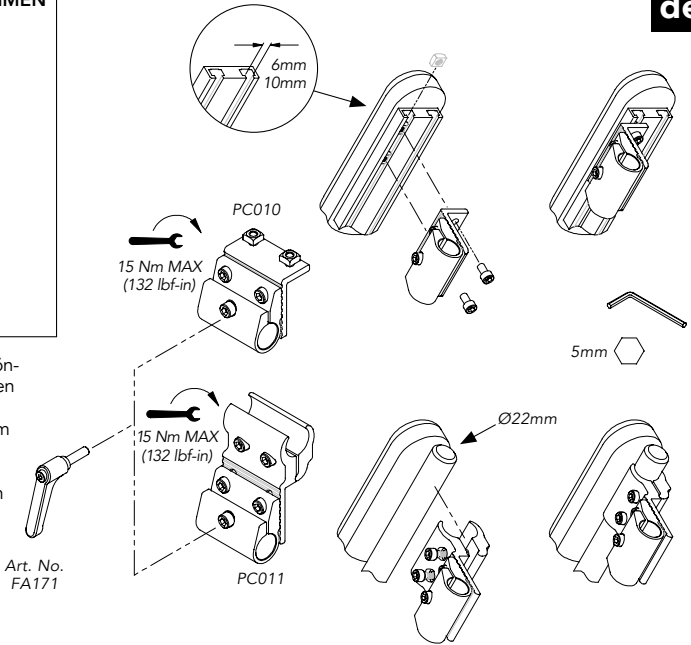


JOYSTICK MONTAGEKLEMMEN

de



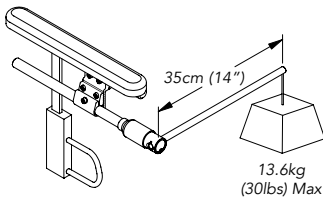
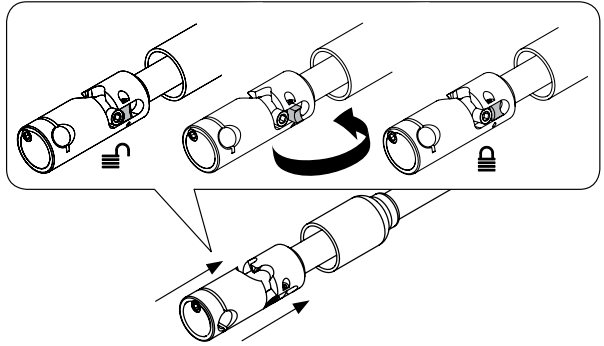
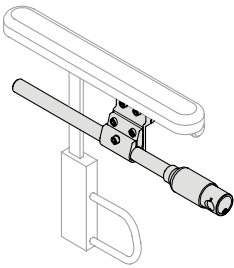
Joystick Montageklammern können auf der rechten oder linken Armlehne installiert werden. Befestigen Sie die Klemme am Armlehnen. Positionieren Sie die Klemme so weit nach vorne wie möglich und ziehen Sie diese fest.



Art. No.
FA171

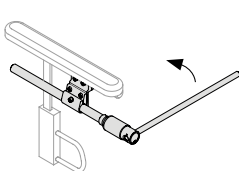
PC011

TRI-LOCK™ DREHSCHAFT

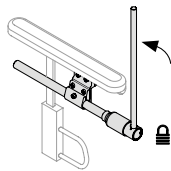


Der Tri-Lock Drehschaft kann auf der rechten oder linken Seite montiert werden. Rotieren Sie den Schaft in der Montageklammer und gewährleisten Sie die korrekten Drehpositionen.

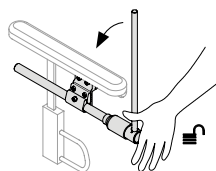
Mit dem Flip-Stop ist die Konvertierung von nicht-arretieren zu arretieren möglich. 0° horizontale Position wird arretiert. Zum Entriegeln auf das Ende drücken



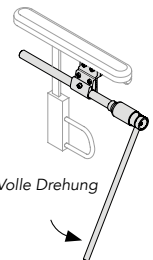
0° Fahrposition



Vertikal

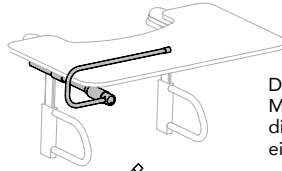
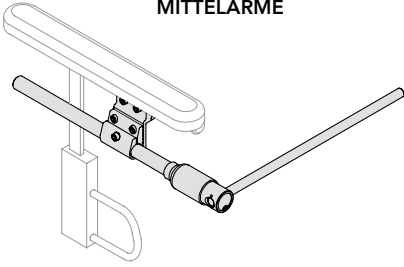


Zum Entriegeln auf
das Ende drücken

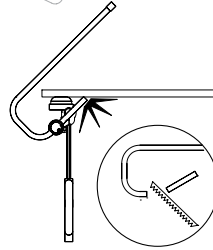


Volle Drehung

MITTELARME

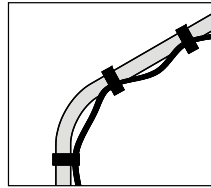
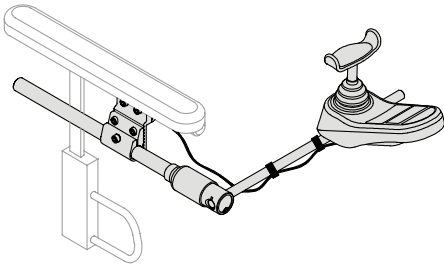


Der J-förmige Mittelarm ermöglicht die Verwendung über einem Laptray.



HINWEIS: Der Mittelarm aus Aluminium kann der Länge nach mit einer Metallsäge durchgeschnitten werden.

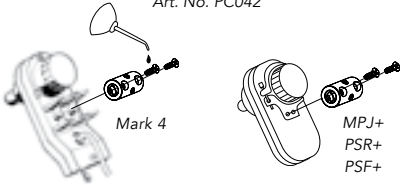
JOYSTICK MONTAGEADAPTER



Befestigen Sie lose Drähte mit den beigefügten Nylonbindern.

INVACARE

Art. No. PC042



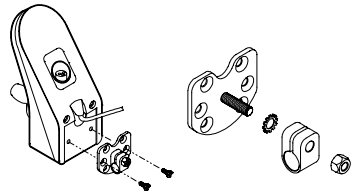
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



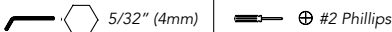
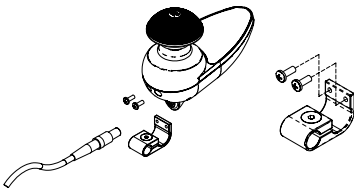
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



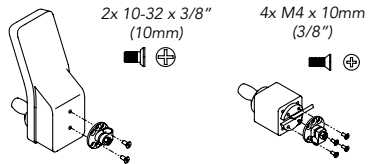
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

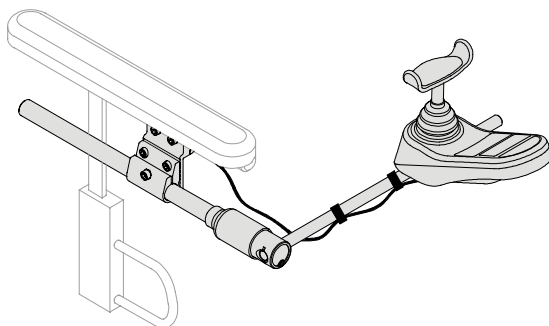
Art. No. PC047



Installazione del Kit di Montaggio

E ISTRUZIONI PER L'USO

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Queste istruzioni forniscono importanti informazioni per l'uso e la manutenzione di tutti i Kit di montaggio dei Joystick Bodypoint. Consegnare le istruzioni all'utente o al suo tutore e verificare che le abbiano comprese.

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'installazione spegnere l'impianto elettrico della carrozzina.

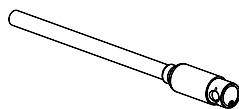
GARANZIA: il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione che sorgano durante il normale impiego da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.

Per maggiori informazioni sui prodotti Bodypoint, e per avere un elenco di distributori fuori dagli USA, visitare il sito www.bodypoint.com.

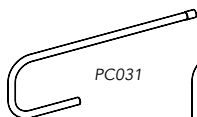
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione può contenere uno o più dei seguenti articoli:

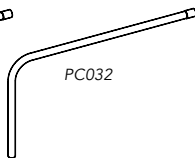
- Morsetto di montaggio del Joystick
- Stelo rotante Tri-Lock™
- Braccio mediano
- Adattatore per il montaggio del Joystick
- Levetta di sgancio rapido (opzionale) Oppure un kit completo di montaggio del Joystick. Cod. art.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



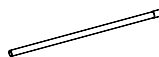
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



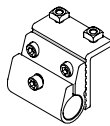
PC045



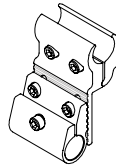
PC046



PC047



PC010



PC011

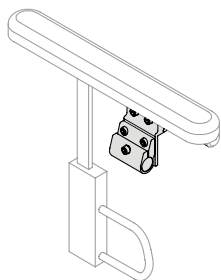
BP Bodypoint®



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

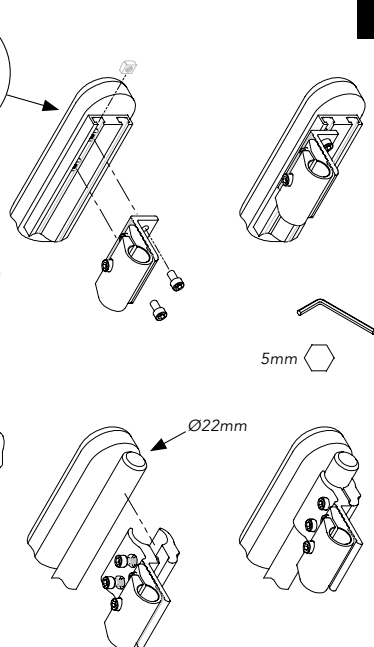
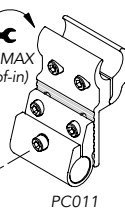
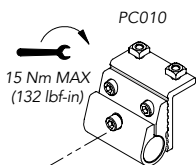


MORSETTO DI MONTAGGIO DEL JOYSTICK

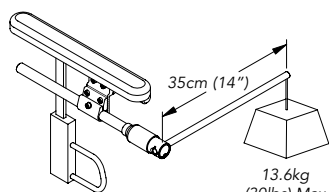
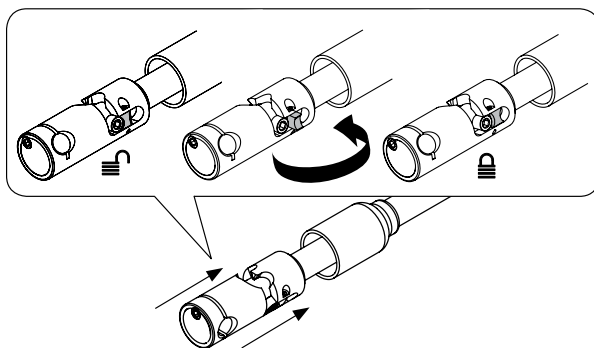
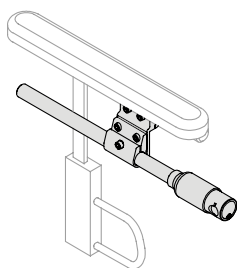


I morsetti di montaggio del Joystick possono essere installati a destra o a sinistra del braccio. Fissare il morsetto al braccio. Collocare il morsetto in posizione più avanzata possibile e stringere.

Art. No.
FA171

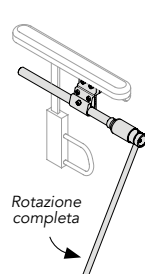
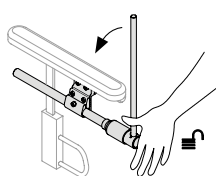
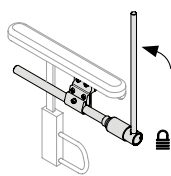
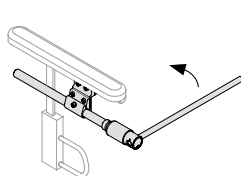


STELO ROTANTE TRI-LOCK™

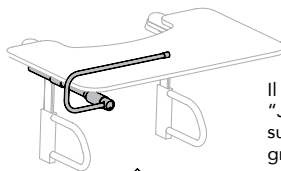
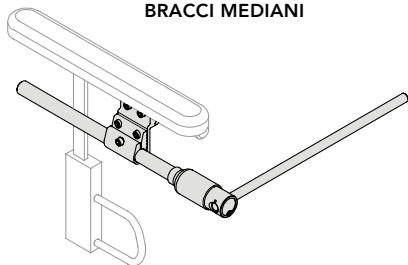


Lo stelo rotante Tri-Lock è adatto al montaggio sul lato destro o sinistro. Ruotare lo stelo nel morsetto di montaggio per garantire posizioni di rotazione corrette.

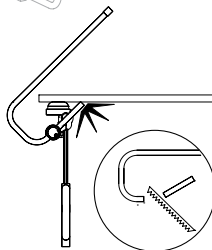
L'arresto a commutazione consente la conversione dalla posizione di non blocco a quella di blocco. La posizione orizzontale di 0° causa il blocco. Premere l'estremità per sbloccare.



BRACCI MEDIANI

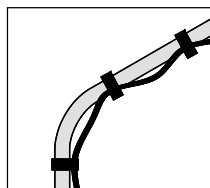
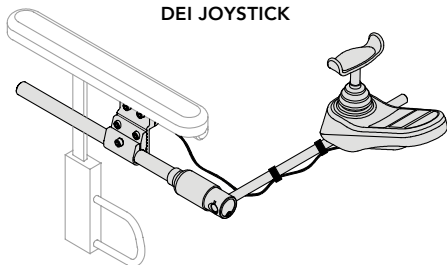


Il braccio mediano a "J" consente l'utilizzo su un vassoio da grembo.



NOTA: il braccio mediano in alluminio può essere tagliato su misura con un seghetto.

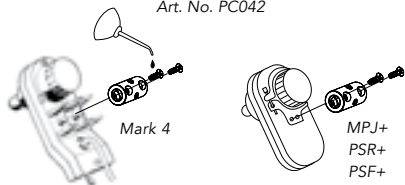
ADATTATORI PER IL MONTAGGIO DEI JOYSTICK



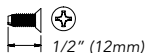
Fissare i fili elettrici sciolti utilizzando le fascette incluse.

INVACARE

Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+

1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

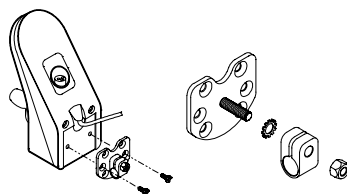


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

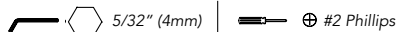
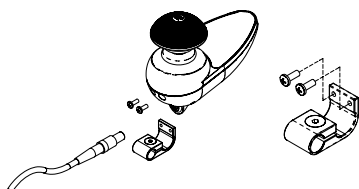


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

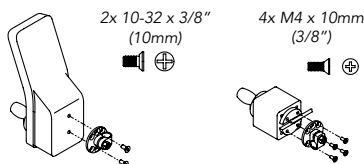


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

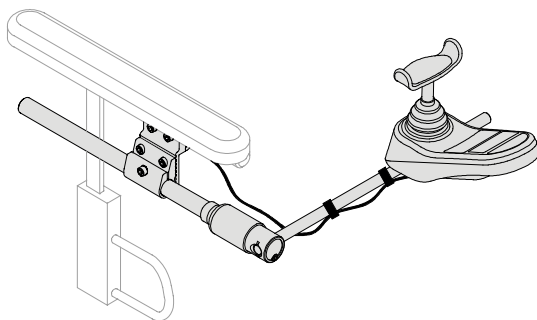
#2 Phillips

10mm

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO

Dos Kits De Montagem Do Joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção em segurança de todos kits de montagem do joystick da Bodypoint. Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e analise-as para se assegurar de que são compreendidas.

⚠ ATENÇÃO! Desligue o sistema eléctrico da cadeira de rodas antes de proceder à instalação.

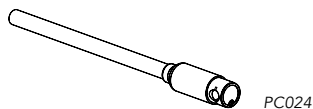
GARANTIA: Este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint para reclamações ao abrigo da garantia.

Para mais informações sobre produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consulte www.bodypoint.com.

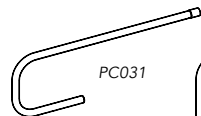
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A embalagem pode conter um ou mais dos seguintes:

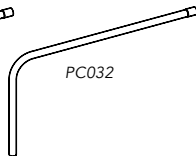
- Grampo de montagem do joystick
- Eixo de rotação Tri-Lock™
- Braço central
- Adaptador de montagem do joystick
- Alavanca de desengate rápido (Opcional) Ou um kit de montagem completo do joystick. Art N.º: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



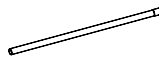
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



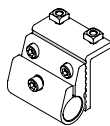
PC045



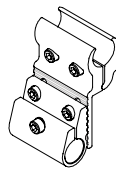
PC046



PC047



PC010



PC011

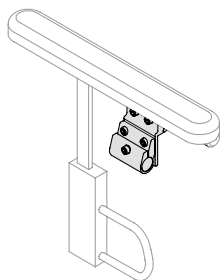
BP Bodypoint®



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

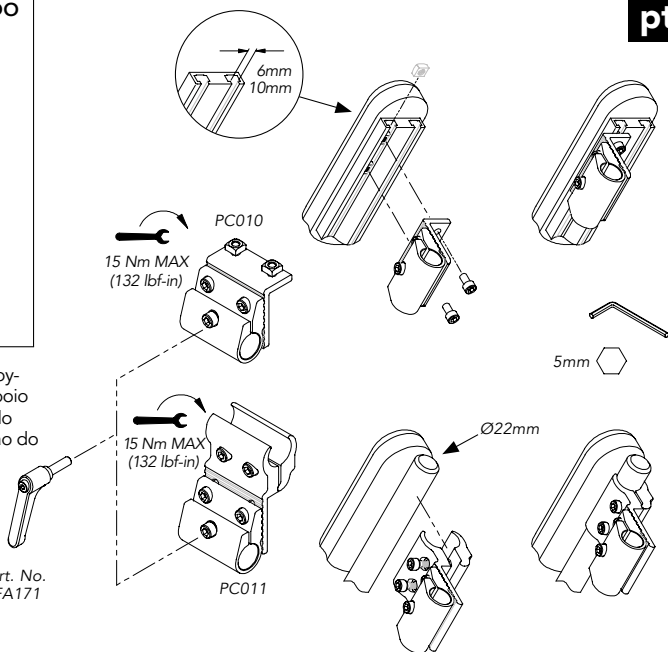


GRAMPO DE MONTAGEM DO JOYSTICK

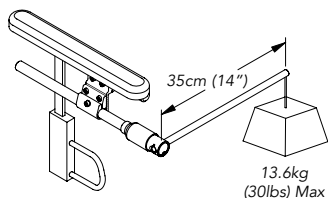
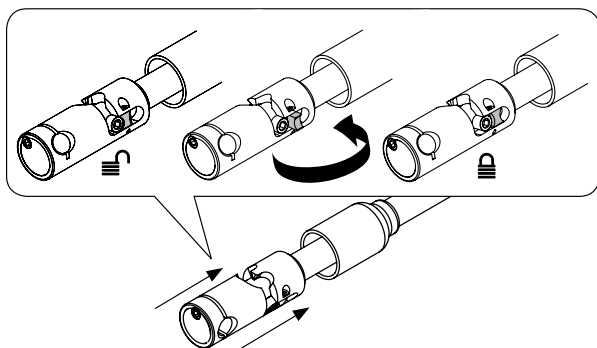
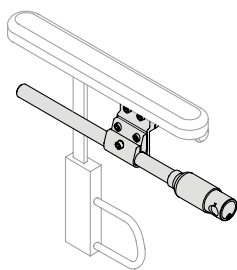


Os grampos de montagem do joystick podem ser instalados no apoio de braço do lado esquerdo ou do lado direito. Prenda o grampo ao do apoio de braço. Posicione o grampo de forma a ficar o mais para a frente possível e aperte.

Art. No. FA171

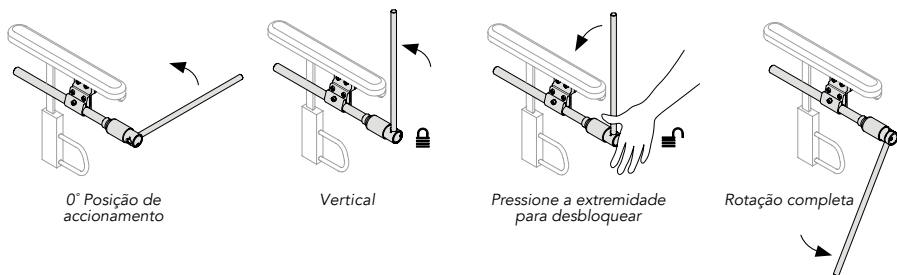


EIXO DE ROTAÇÃO TRI- LOCK™



O eixo de rotação Tri-Lock é compatível tanto com a montagem do lado direito como do lado esquerdo. Rode o eixo no grampo de montagem para assegurar que as posições de rotação estão correctas:

A opção Flip-stop permite a conversão da posição desbloqueada para bloqueada. A posição de 0° na horizontal fica bloqueada. Prima na extremidade para desbloquear.



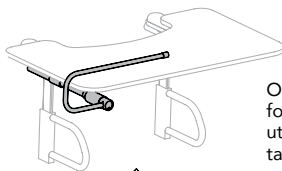
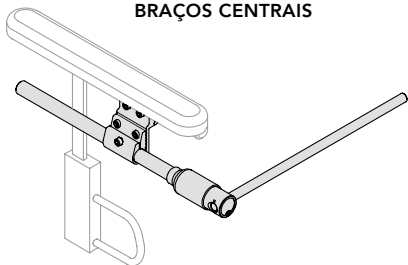
0° Posição de accionamento

Vertical

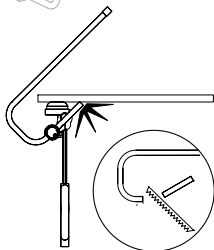
Pressione a extremidade para desbloquear

Rotação completa

BRAÇOS CENTRAIS

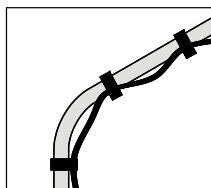
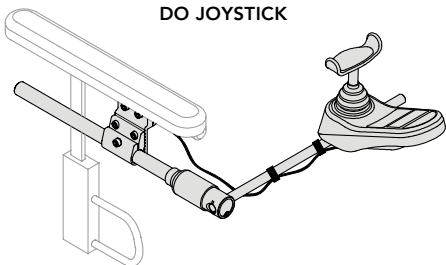


O braço central em forma de J permite a utilização sobre um tabuleiro de colo.



NOTA: O braço central de alumínio pode ser cortado de acordo com o comprimento pretendido com uma serra para

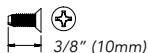
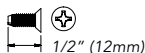
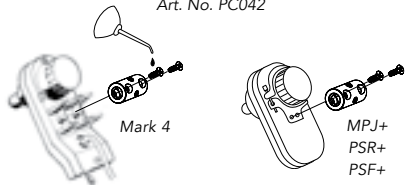
ADAPTADORES DE MONTAGEM DO JOYSTICK



Encaixe fios soltos com os laços de nylon incluídos.

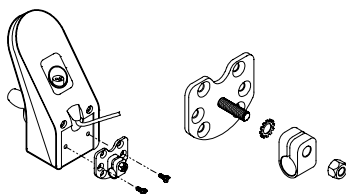
INVACARE

Art. No. PC042



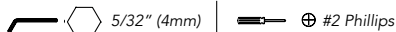
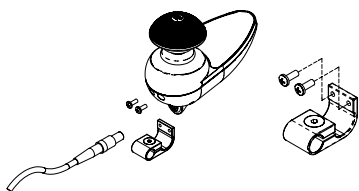
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



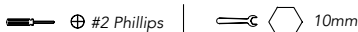
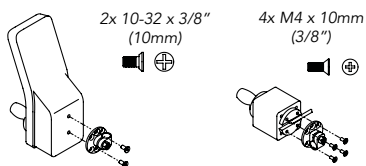
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



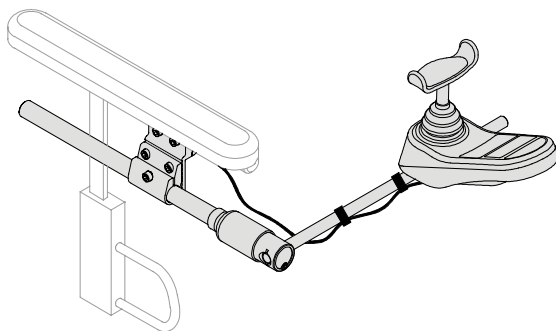
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



INSTALLASJONS-OG BRUKSANVISNING FOR Joystick Monteringssett

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikker bruk og vedlikehold for alle typer Bodypoint joystick monteringssett. Gi denne bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen, og gjennomgå den sammen med dem, for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

⚠ FORSIKTIG! Slå av rullestolens elektriske system før du begynner.

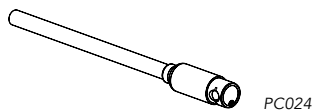
GARANTI: Dette produktet er dekket av en begrenset livstidsgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbrukeren. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint hvis du har garantikrav.

Ønsker du mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over distributører utenfor USA, kan du gå til www.bodypoint.com.

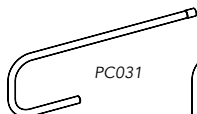
PAKKENS INNHOLD

Pakken kan inneholde en eller flere av følgende:

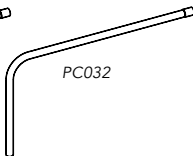
- Monteringsklemme for joystick
- Tri-Lock™ roterende stang
- Midtlinjearm
- Joystick monteringsadapter
- Hurtigutløserpak (tilleggsutstyr) Eller et komplett joystick monteringssett. Art Nr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



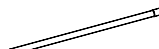
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



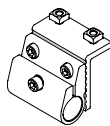
PC045



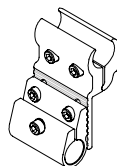
PC046



PC047



PC010



PC011

 **Bodypoint**®

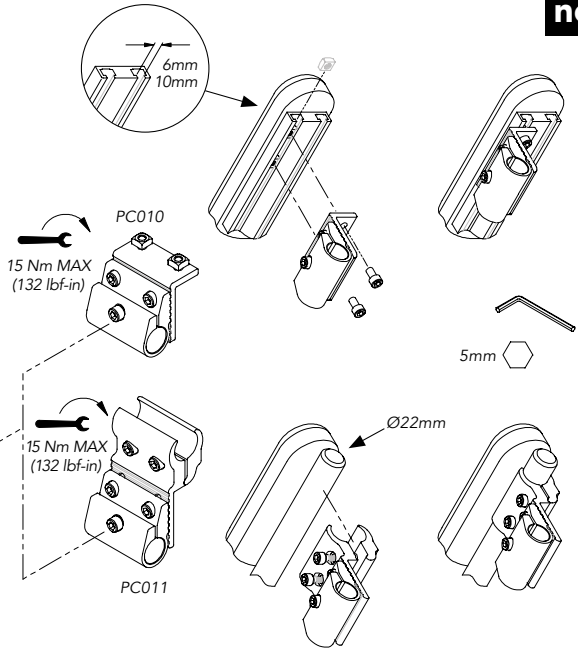
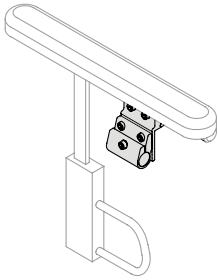
EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

CE

MONTERINGSKLEMMER FOR JOYSTICK

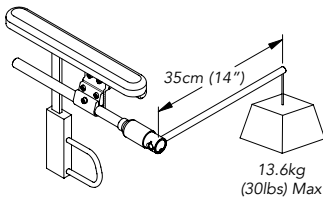
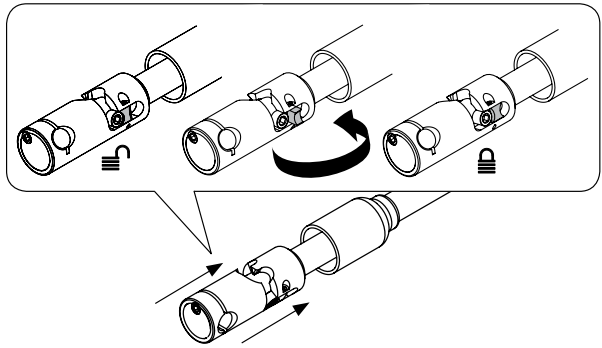
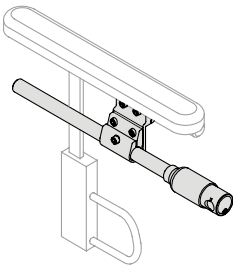
no



Monteringsklemmer for joystick kan installeres på høyre eller venstre armhviler. Fest klemmen til armhvil. Plasser klemmen så langt framover som mulig og stram til.

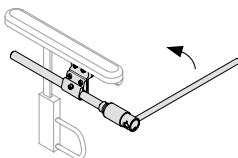
Art. No.
FA171

TRI-LOCK™ ROTERENDE STANG

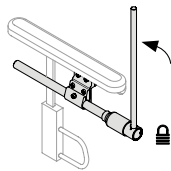


Tri-Lock roterende stang kan brukes på høyre eller venstre side. Rotér stangen i monteringsklemmen for å kontrollere riktige vinkelposisjoner.

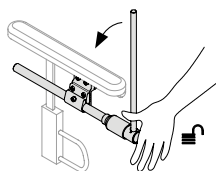
Flip-stop gir overgang fra ikke-låst til låst posisjon. 0° horisontal posisjon blir låst posisjon. Trykk enden for å åpne.



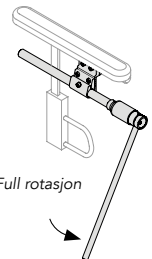
0° Kjøreposisjon



Vertikal

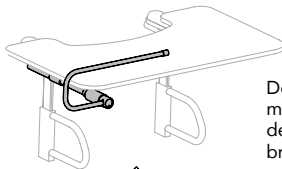
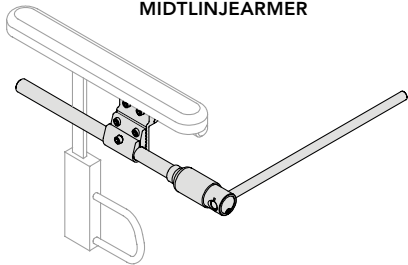


Trykk enden for å åpne

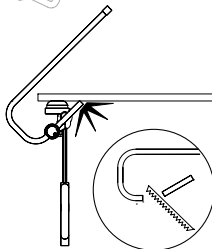


Full rotasjon

MIDTLINJEARMER

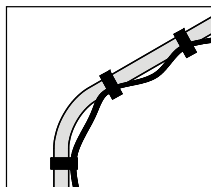
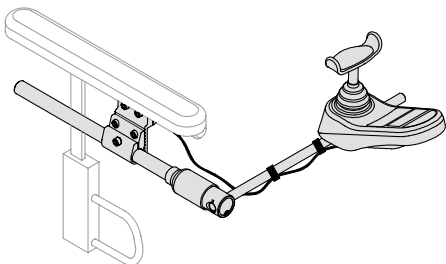


Den J-formede midtlinjearmen gjør det mulig å bruke et Brett over fanget.



MERK: Midtlinjearmen i aluminium kan kuttes til passende lengde med en metallsag.

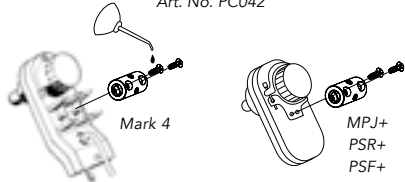
JOYSTICK MONTERINGSADAPTERE



Fest løse ledninger med de medfølgende nylonstroppene.

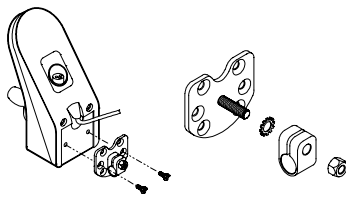
INVACARE

Art. No. PC042



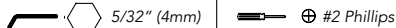
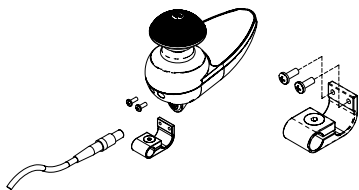
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



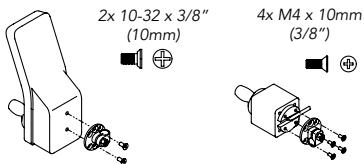
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

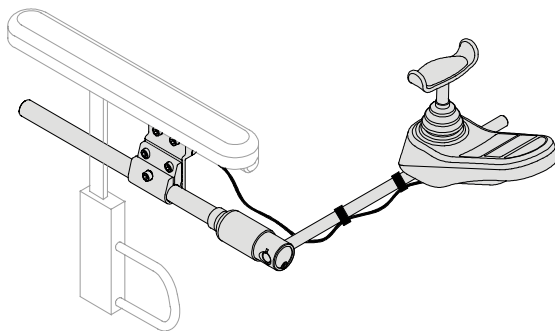
Art. No. PC047



MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING

Til Joystick Monteringsæt

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger, vedrørende sikker brug og vedligeholdelse af alle joystick monteringsæt fra Bodypoint. Giv disse oplysninger til brugeren eller dennes plejer og gennemgå dem, for at sikre at de bliver forstået.

⚠ FORSIGTIG! Sluk for kørestolens elektriske system før montering.

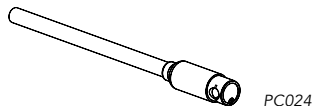
GARANTI: Dette produkt er dækket af en begrænset livstidsgaranti imod fejl i forarbejdning og materialer, opstået under normal anvendelse af den oprindelige køber. Kontakt din leverandør eller Bodypoint vedrørende garantikrav.

Yderligere oplysninger om produkter fra Bodypoint, samt en liste over distributører udenfor U.S.A. findes på www.bodypoint.com.

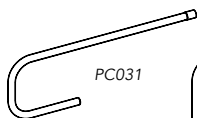
PAKKENS INDHOLD

Pakken kan indeholde en eller flere af følgende:

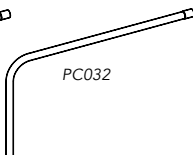
- Joystick-monteringsklampe
- Tri-Lock™-drejeksels
- Centerarm
- Monteringsadapter til joystick
- Lynfrigørelsesarm (valgfri)
Eller et komplet monteringsæt til joystick Artikelnr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



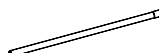
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



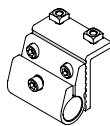
PC045



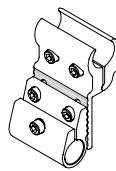
PC046



PC047



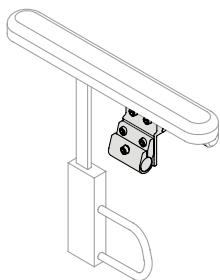
PC010



PC011

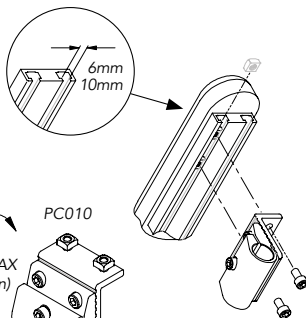
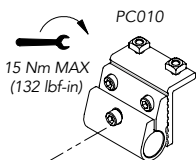
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

JOYSTICK-MONTERINGSKLAMPE

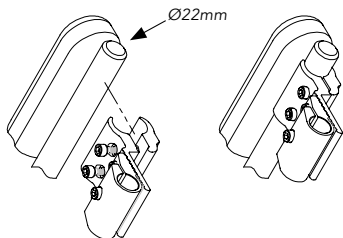
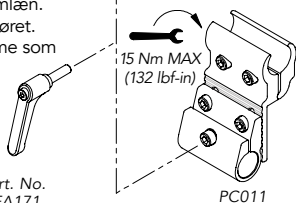


Joystick monteringsklamper kan monteres på højre eller venstre armlæn. Monter klampen på armlænsrøret. Placer klampen så langt fremme som muligt og spænd.

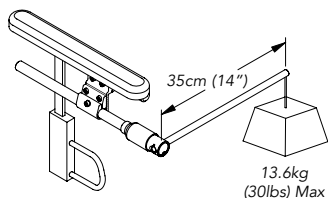
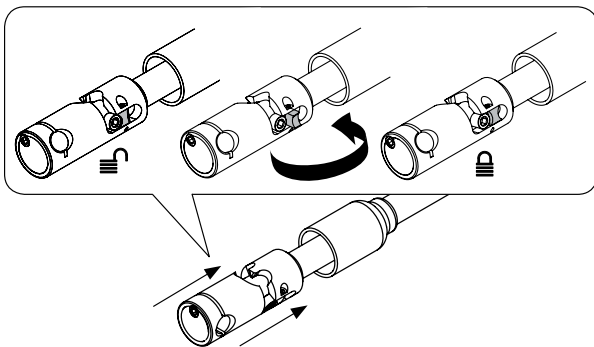
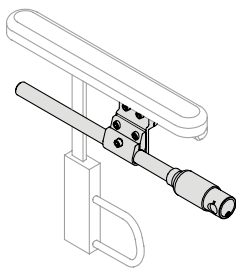
Art. No.
FA171



5mm

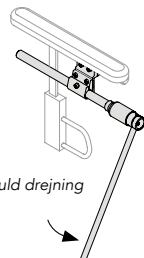
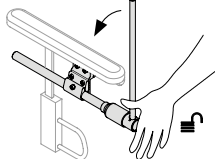
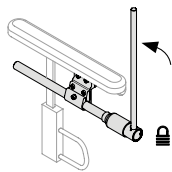
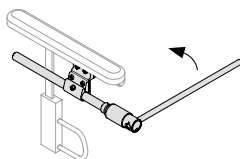


TRI-LOCK™-DREJEAKSEL

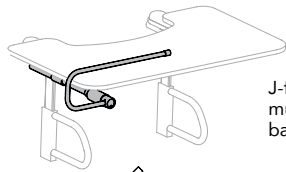
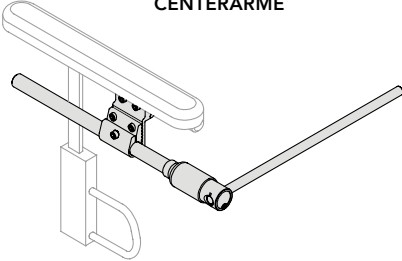


Tri-Lock drejeakslen er kompatibel med højre eller venstre montering. Drej akslen i monteringsklampen, for at sikre korrekte dreje stillinger.

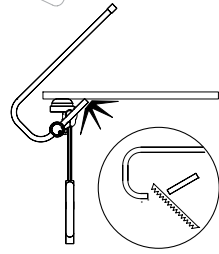
Flip-stop tillader skift fra ulåst til låst. 0° horisontal stilling låses. Tryk på enden for at låse op.



CENTERARME

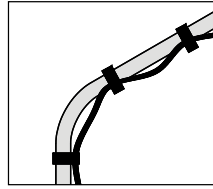
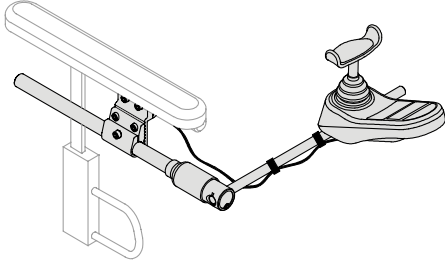


J-formet centerarm
muliggør brug over
bakke på skødet



BEMÆRK: Center-
armen af aluminium
kan skæres til med en
nedstryger.

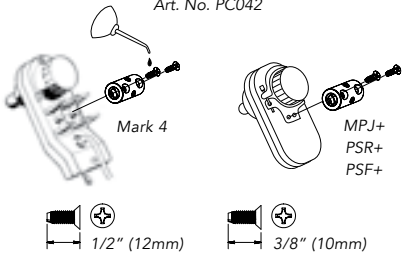
MONTERINGSADAPTER TIL JOYSTICK



Monter løse
ledninger med de
leverede nylonstrips.

INVACARE

Art. No. PC042

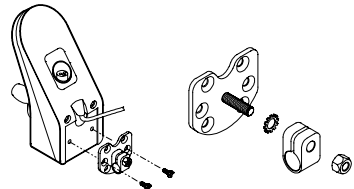


1/2" (12mm) | 3/8" (10mm)

1/8" | #2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

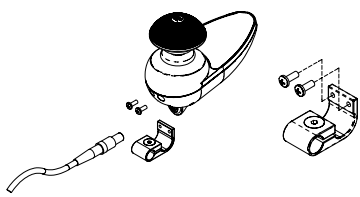
Art. No. PC046



10mm | #2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

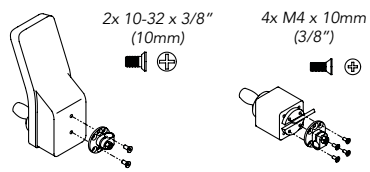
Art. No. PC045



5/32" (4mm) | #2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

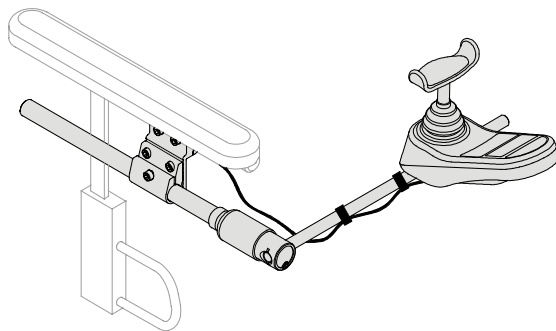
Art. No. PC047



2x 10-32 x 3/8" (10mm) | 4x M4 x 10mm (3/8")
#2 Phillips | 10mm

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN Montagekits Voor Joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor een veilig gebruik en onderhoud van alle montagekits voor joysticks van Bodypoint. Geef deze instructies aan de gebruiker of hun verzorger en neem ze door om te verzekeren dat ze begrepen worden.

⚠ OPGELET! Schakel het elektrische systeem van de rolstoel uit voor installatie.

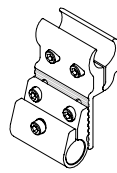
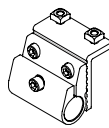
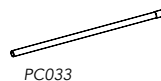
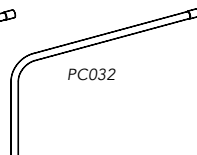
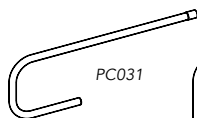
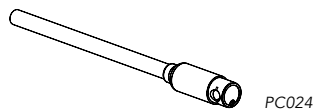
GARANTIE: Dit product heeft een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik door de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of Bodypoint voor garantieclaims.

Kijk op www.bodypoint.com voor meer informatie over producten van Bodypoint en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS.

INHOUD VERPAKKING

Verpakking kan één of meer van de volgende items bevatten:

- Montageklem voor joystick
 - Tri-Lock™ roterende schacht
 - Middellijn-arm
 - Montage-adapter voor joystick
 - Hendel voor snel ontgrendelen (optioneel) Of een complete montagekit voor joystick.
- Artikelnrs. : PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



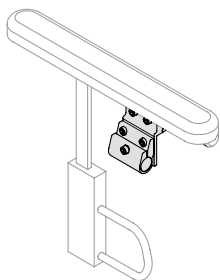
BP Bodypoint®

EC REP

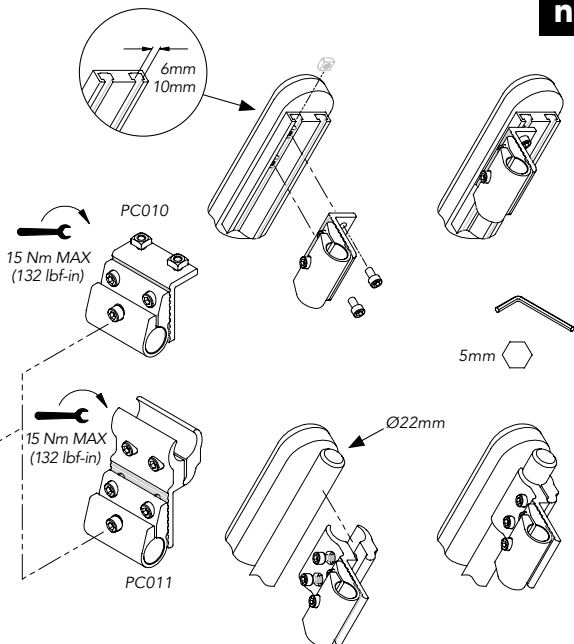
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

CE

MONTAGEKLEM VOOR JOYSTICK

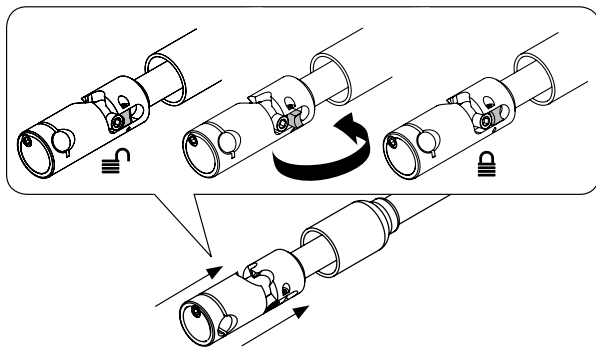
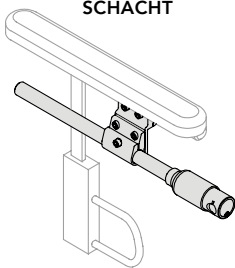


Montageklemmen voor joysticks kunnen aan de linker- of de rechter armsteun worden bevestigd. Bevestig de klem aan de armsteun. Positioneer de klem zo ver als mogelijk naar voren en draai deze vast.



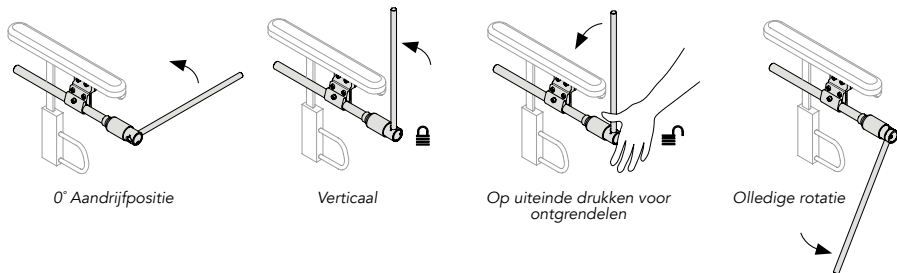
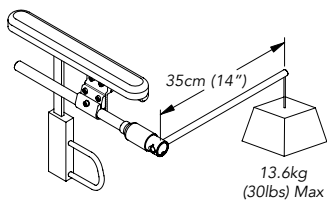
Art. No.
FA171

TRI- LOCK™ ROTERENDE SCHACHT



De Tri-Lock roterende schacht is compatibel met montage aan de linker- of rechterzijde. Roteer de schacht in de montageklem om een juiste positionering voor rotatie te waarborgen.

De Flip-stop staat conversie van niet-vergrendelend naar vergrendelend toe. 0° horizontale positie wordt vergrendeld. Druk op uiteinde voor ontgrendelen.



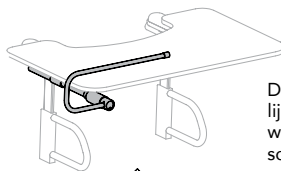
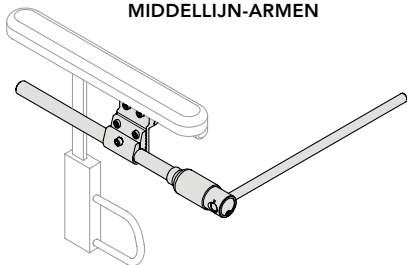
0° Aandrijfpositie

Verticaal

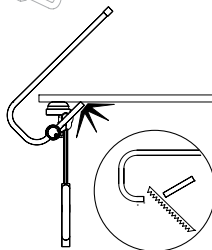
Op uiteinde drukken voor ontgrendelen

Olledige rotatie

MIDDELIJN-ARMEN

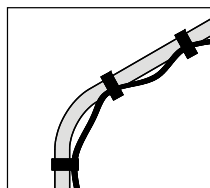
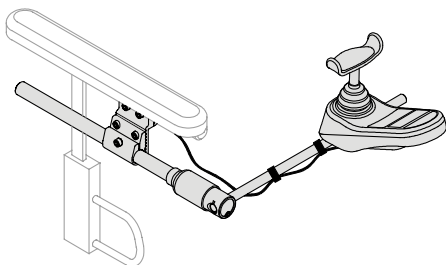


De J-vormige middellijn-arm kan gebruikt worden boven een schootblad.



OPMERKING: de aluminium middellijn-arm kan op maat gemaakt worden met een ijzerzaag.

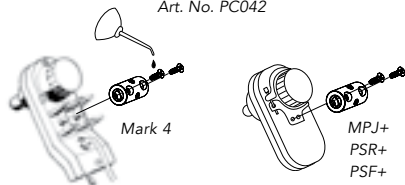
MONTAGE-ADAPTERS VOOR JOYSTICK



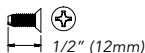
Zet losse bedrading vast met de meegeleverde nylon tie-raps.

INVACARE

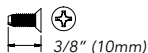
Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+

1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

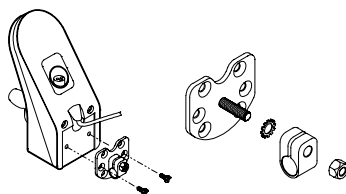


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

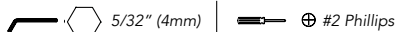
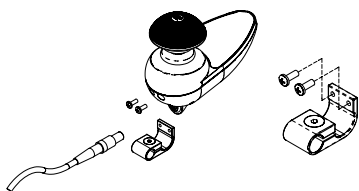


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

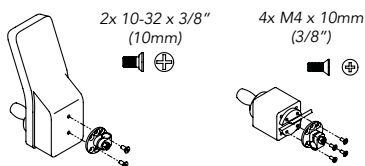


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

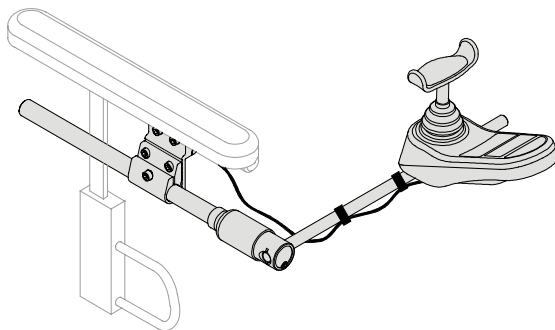
#2 Phillips

10mm

Sady Pro Montáž Joysticku

INSTALACE A POKYNY PRO UŽIVATELE

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Tyto pokyny poskytují důležité informace pro bezpečné používání a údržbu všech Sad pro montáž joysticku Bodypoint. Předjte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozuměli.

⚠ POZOR! Před instalací vypněte elektrický systém kolečkového křesla.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje

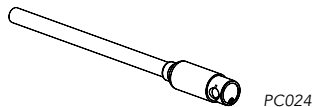
omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách www.bodypoint.com.

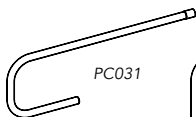
OBSAH BALENÍ

Balení může obsahovat jednu nebo více z následujících položek:

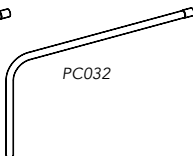
- Svorka pro montáž joysticku
- Otočná hřídel Tri-Lock™
- Střední rameno
- Adaptér pro montáž joysticku
- Páčka pro rychlé uvolnění (volitelná) Nebo kompletní sada pro montáž joysticku.
Č. dílu: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



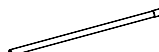
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



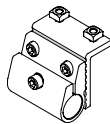
PC045



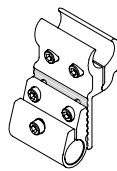
PC046



PC047



PC010



PC011

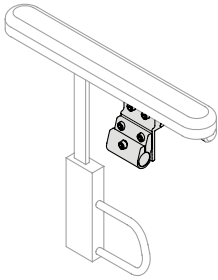
BP Bodypoint®



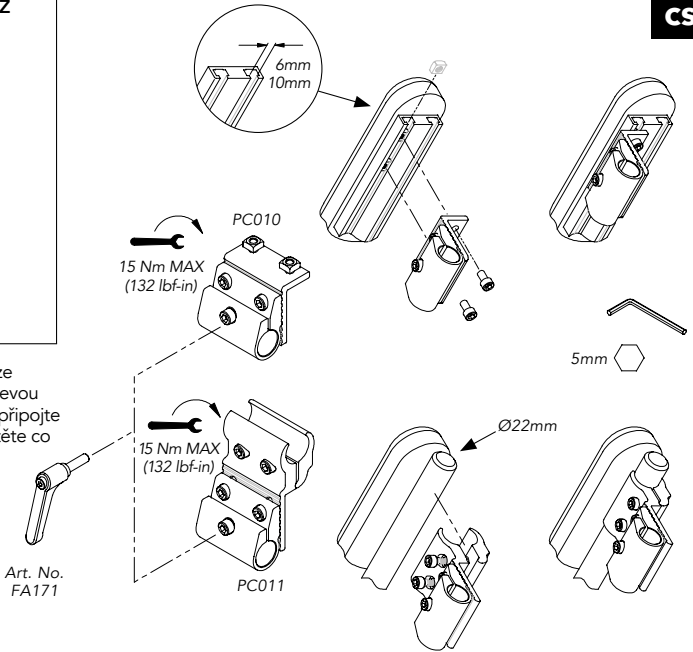
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



SVORKA PRO MONTÁŽ JOYSTICKU

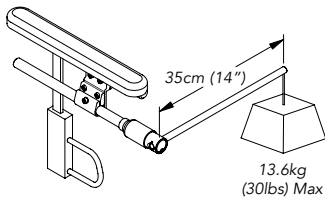
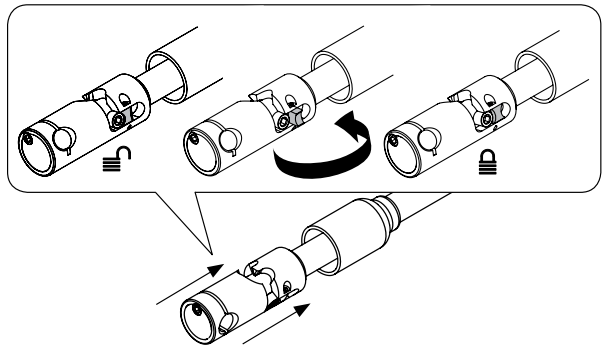
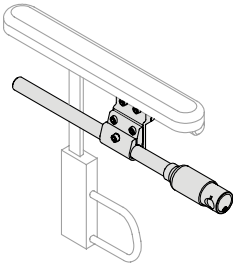


Svorky pro montáž joysticku lze nainstalovat na pravou nebo levou stranu loketní opěrky. Svorku připojte k loketní opěrce. Svorku umístěte co nejdál dopředu a utáhněte.



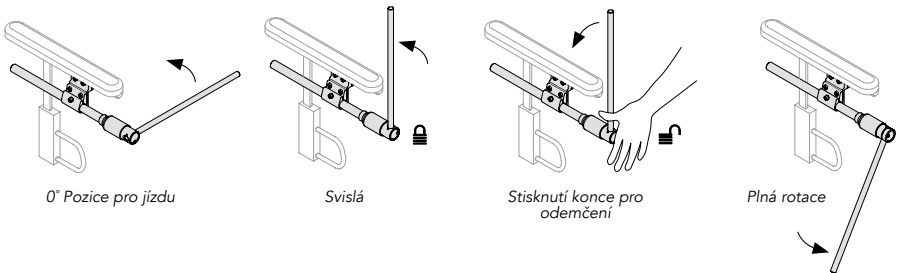
Art. No. FA171

OTOČNÁ HŘÍDEL TRI-LOCK™



Otočnou hřídel Tri-Lock lze použít k montáži na pravou i levou stranu. Otočením hřídele v montážní svorce zajistíte správné pozice otočení.

Zarážka umožňuje změnu z nezamčené na zamčenou pozici. 0° bude uzamčena vodorovná pozice. Stisknutím konce ji odemknete.



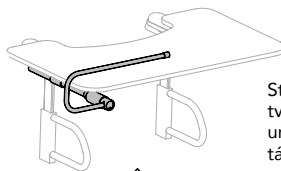
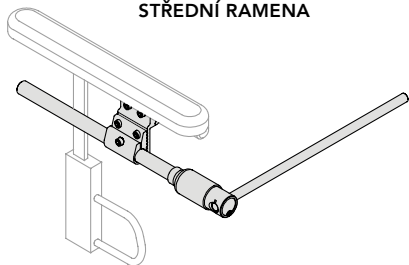
0° Pozice pro jízdu

Svislá

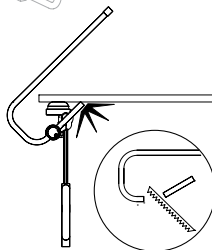
Stisknutí konce pro odemčení

Plná rotace

STŘEDNÍ RAMENA

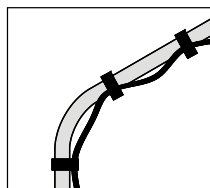
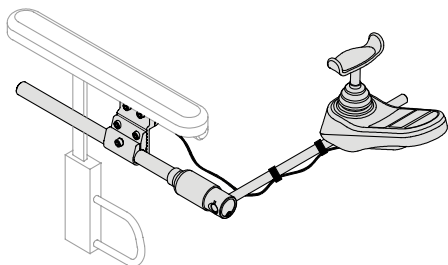


Střední rameno ve tvaru písmene J umožňuje použití nad tácem na kolena.



POZNÁMKA:
Hliníkové střední rameno lze zkrátit pilkou na kov

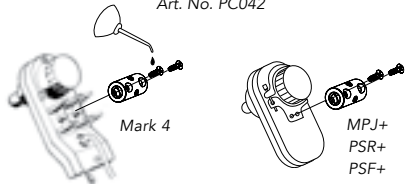
ADAPTÉRY PRO MONTÁŽ JOYSTICKU



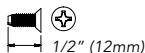
Volné dráty připevněte přiloženými nylonovými poutky.

INVACARE

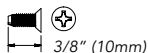
Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+

1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

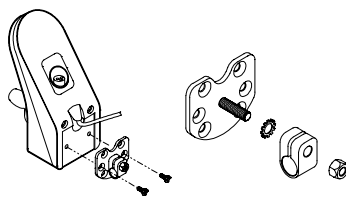


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

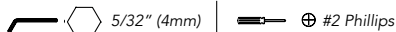
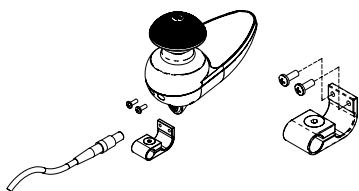


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

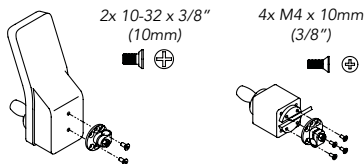


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

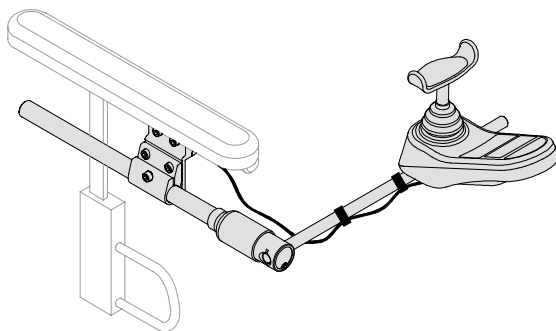
#2 Phillips

10mm

NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

Kompleta za Namestitev Krmilne Palice

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje vseh Bodypointovih kompletov za namestitev krmilne palice. Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj pregledajte in tako zagotovite, da oseba razume navodila.

⚠ POZOR! Pred namestitvijo izklopite električni sistem invalidskega vozička.

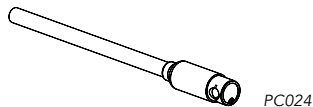
GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

Več informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani www.bodypoint.com.

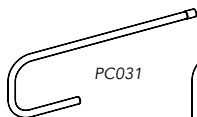
VSEBINA KOMPLETA

Komplet lahko vsebuje enega ali več spodaj navedenih izdelkov:

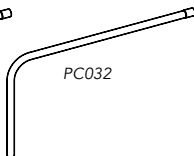
- Objemka za namestitev krmilne palice
- Rotirajoča gred Tri-LockŽ
- Sredinska rocica
- Vmesnik za namestitev krmilne palice
- Vzvod za hitro sprostitve (dodatno) Ali celoten komplet za namestitev krmilne palice, rtevilke artiklov: PC201-, PC202-, PC203-, PC204-, PC205-



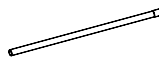
PC024



PC031



PC032



PC033



PC042



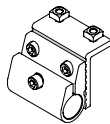
PC045



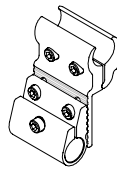
PC046



PC047



PC010



PC011

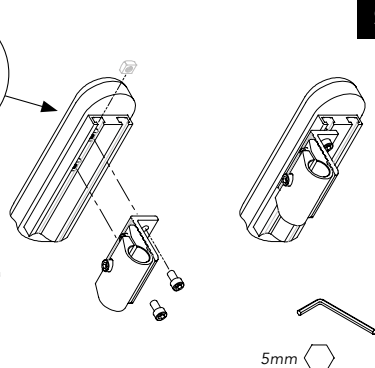
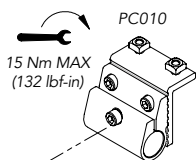
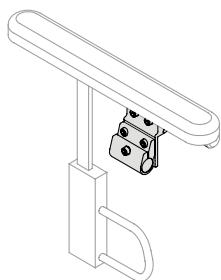
 Bodypoint®

 EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

 CE

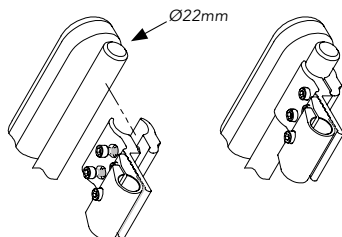
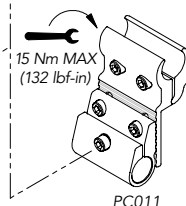
OBJEMKA ZA NAMESTITEV KRMILNE PALICE



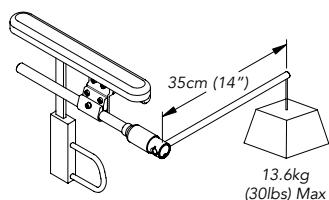
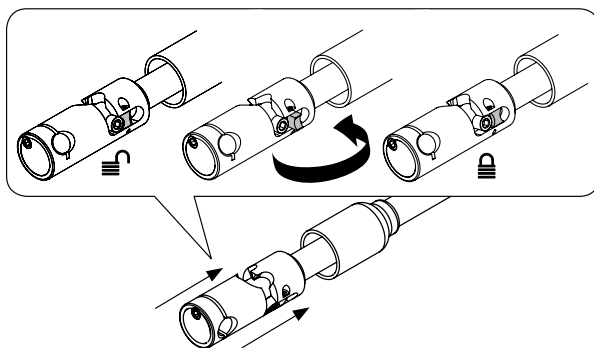
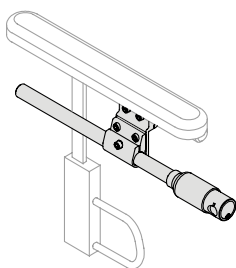
5mm

Objemke za namestitev krmilne palice je mogoče namestiti na levi ali desni strani naslona za roke. Objemko pritrдите na cev naslona za roke. Objemko namestite, kolikor je mogoče naprej, in jo pričvrstite.

Art. No.
FA171

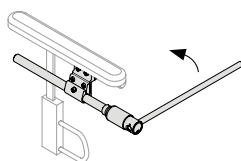


ROTIRAJOČA GRED TRI- LOCK™

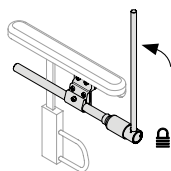


Rotirajočo gred Tri-Lock je mogoče namestiti na levi ali desni strani. Gred zavrtite v objemki za namestitev, da zagotovite pravilne položaje vrtenja.

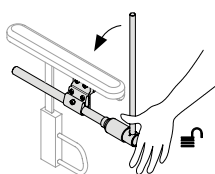
Zaklepni mehanizem omogoča spremembe iz odklenjenega položaja v zaklenjenega. Vodoravni položaj 0° se zaklene. Pritisnite konec, da sprostite zaklep.



0° Položaj vožnje



Navpično

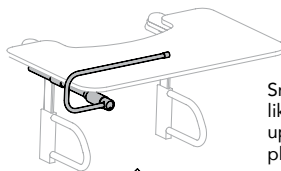
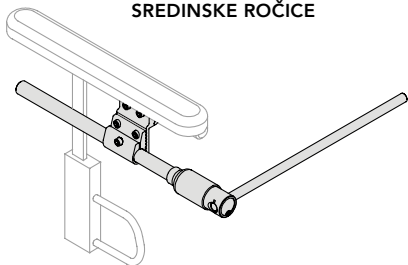


Pritisnite konec, da sprostite zaklep

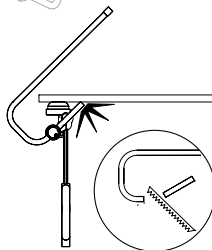


Popolna rotacija

SREDINSKE ROČICE

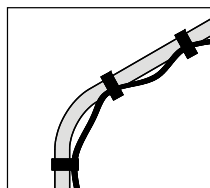
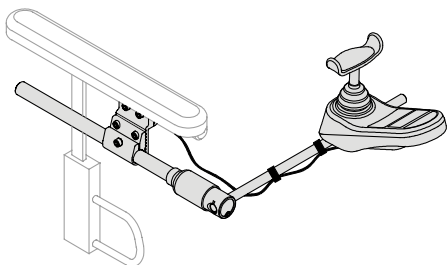


Sredinska ročica v obliki črke J omogoča uporabo nadpladnjem za invalidski voziček.



OPOMBA: Alumini-jasto sredinsko ročico je mogoče prilagoditi po dolžini s kovinsko žago.

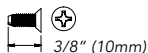
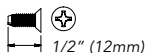
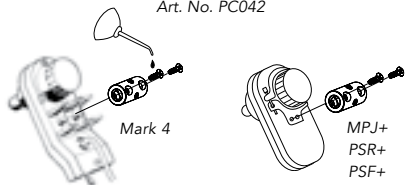
VMESNIKI ZA NAMESTITEV KRILNE PALICE



Pritrdite proste kable s priloženimi najlonskimi objemkami.

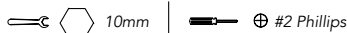
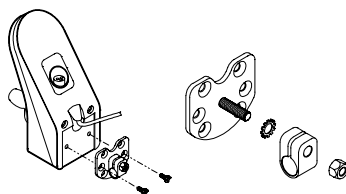
INVACARE

Art. No. PC042



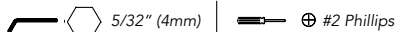
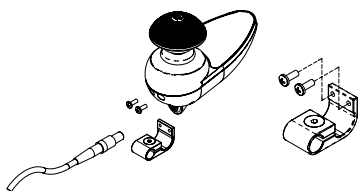
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



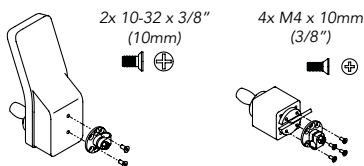
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



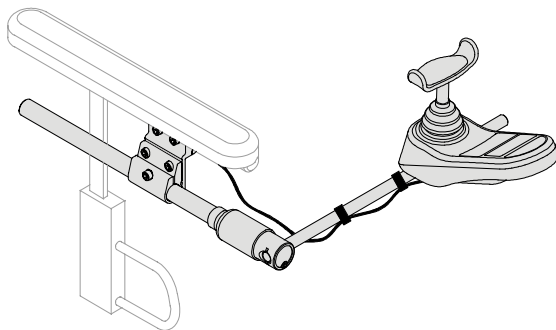
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



ジョイスティック取付けキットの取付・取扱説明書

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



この説明書にはBodypointのすべてのジョイスティック取付けキットの安全な使用とメンテナンスに必要な重要情報が記載されています。使用者またはその介護人にこの説明書を渡し、内容を説明して、インストラクションが確実に理解されるようにしてください。

▲注意:取付け前に車椅子の電気系統の電源を切ります。

保証:この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBodypointに連絡してください。

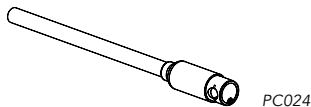
Bodypoint製品の詳細情報、および米国外の販売代理店の一覧は、www.bodypoint.comをご覧ください。

パッケージの内容

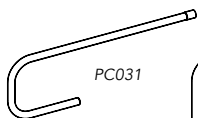
パッケージは以下の一つ以上を含む場合があります。

- ・ジョイスティック取付けクランプ
- ・Tri-Lock™回転軸
- ・正中線アーム
- ・ジョイスティック取付けアダプタ
- ・クイックリリースレバー (オプション)

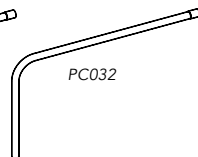
またはジョイスティック取付け完全キット。物品番号:PC201-、PC202-、PC203-、PC204-、PC205-



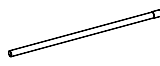
PC204



PC031



PC032



PC033



PC042



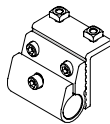
PC045



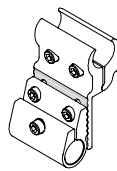
PC046



PC047



PC010



PC011

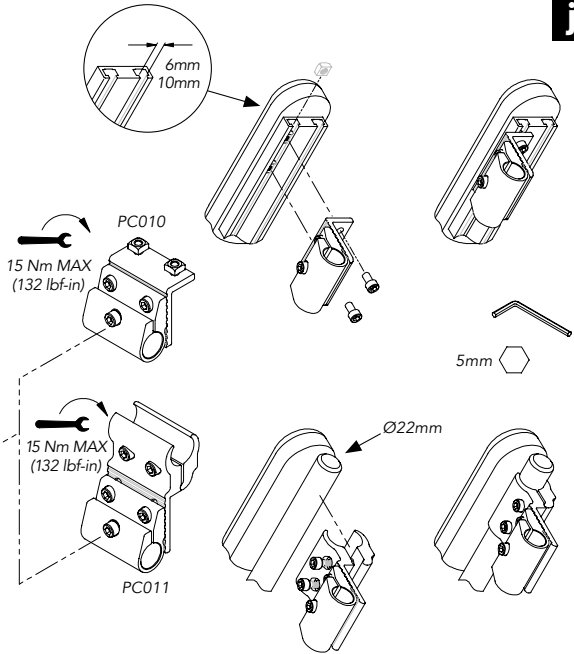
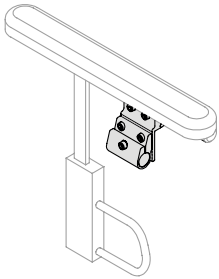
BP Bodypoint®

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

CE

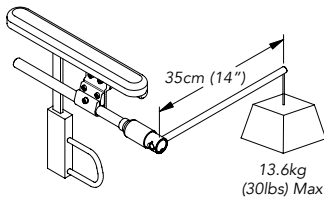
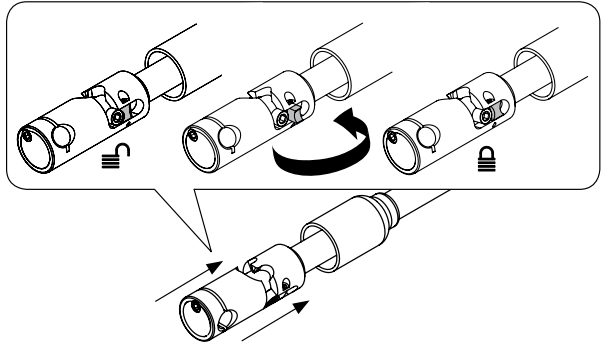
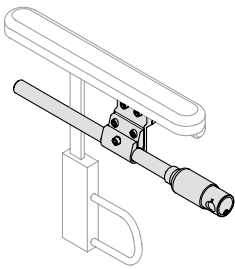
ジョイスティック取付けクランプ



ジョイスティック取付けクランプは左右いずれかの側の肘掛けに取付けることができます。クランプをØ22mm (7/8インチ) の肘掛けチューブに装着します。クランプをできるだけ遠くに配置して締めます。

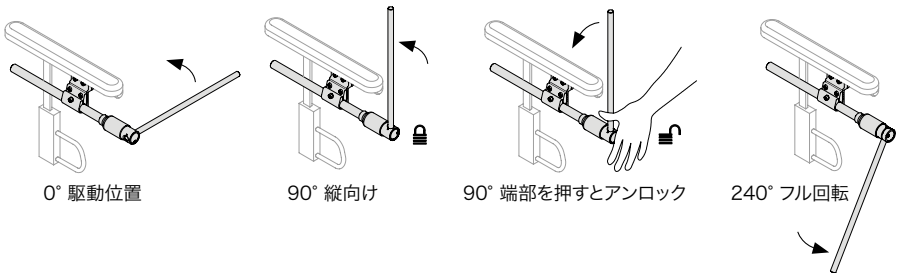
Art. No. FA171

TRI- LOCK™回転軸



Tri-Lock回転軸は左右いずれかの側の取付けに適合します。取付けクランプの軸を回転させて回転の正しい位置を確認します。

反転停止でノンロックからロックに変換できます。0° 水平位置がロックされます。端部を押すとアンロックします。



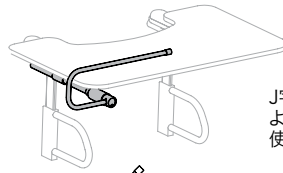
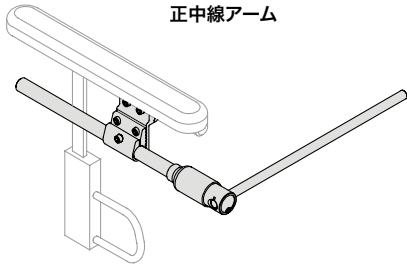
0° 駆動位置

90° 縦向け

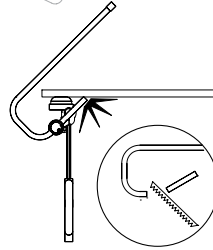
90° 端部を押すとアンロック

240° フル回転

正中線アーム

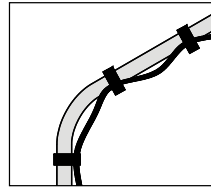
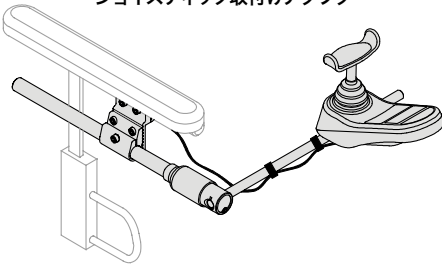


J字型正中線アームによりラップトレイ上での使用が可能です。



注:アルミニウムの小中線アームは弓のこを使用して所望の長さに切ることができます。

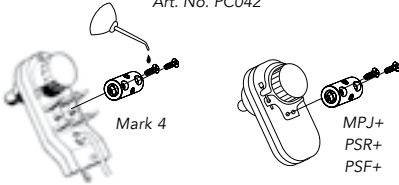
ジョイスティック取付けアダプタ



同梱のナイロン帯に緩み線を装着します。

INVACARE

Art. No. PC042



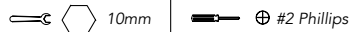
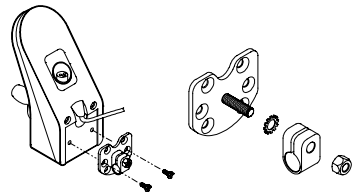
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



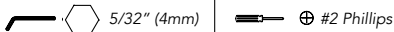
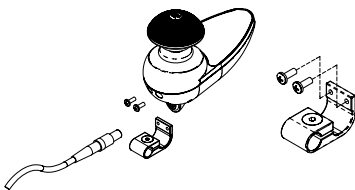
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



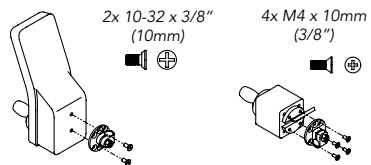
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



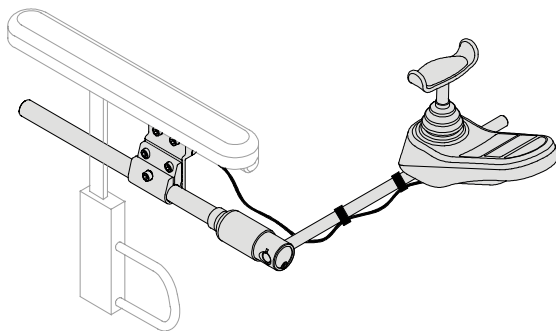
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



操纵杆安装套件安装和使用说明

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



这些说明提供了安全使用和维护所有 Bodypoint 操纵杆安装套件的重要信息。将这些说明提供给使用者或其照护者并进行讲解，确保其理解说明内容。

小心！安装前请关闭轮椅的电气系统。

担保：本产品针对原始消费者正常使用下

出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 Bodypoint。

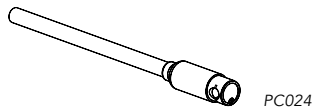
有关 Bodypoint 产品的更多信息以及美国境外的分销商列表，请访问 www.bodypoint.com。

包装内容

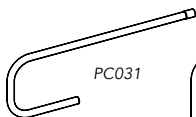
包装内可能包含以下一个或多个组件：

- 操纵杆安装夹
- Tri-Lock™ 旋转轴杆
- 中线臂
- 操纵杆安装适配器
- 快拆杆（可选）

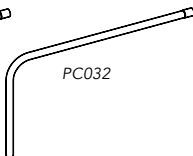
或完整的操纵杆安装套件。部件号：PC201-、PC202-、PC203-、PC204-、PC205-



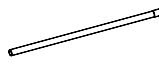
PC204



PC031



PC032



PC033



PC042



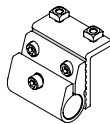
PC045



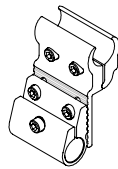
PC046



PC047



PC010



PC011

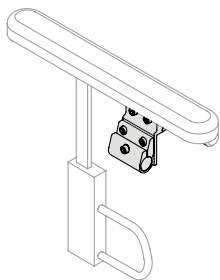
 Bodypoint®



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



操纵杆安装夹



操纵杆安装夹可以安装在右侧或左侧扶手上。将安装夹装到直径 22mm (7/8") 的扶手管上。将安装夹尽可能远地向前推并夹紧。

Art. No.
FA171

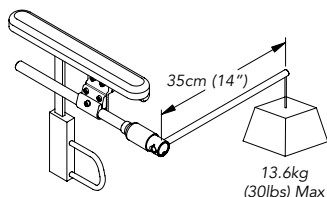
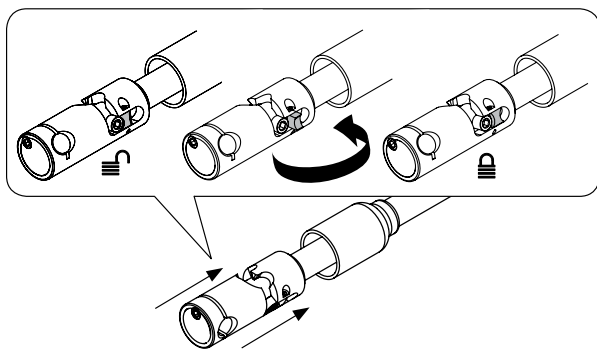
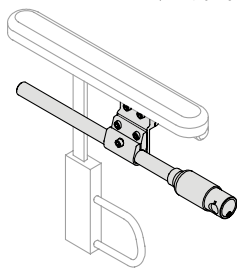
PC010
15 Nm MAX
(132 lbf-in)

PC011
15 Nm MAX
(132 lbf-in)

5mm 六角

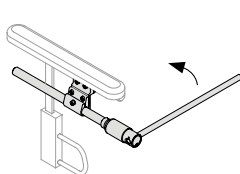
Ø22mm

TRI- LOCK™ 旋转轴杆

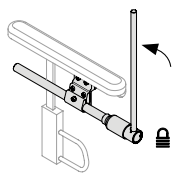


Tri-Lock 旋转轴杆可兼容右侧或左侧安装。在安装夹内旋转轴杆，确保获得正确的旋转位置：

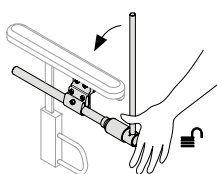
翻转止停机构可实现从非锁定状态到锁定状态的转换。0° 水平位置变为锁定状态。按压末端以解锁。



0° 操作位



90° 垂直方向

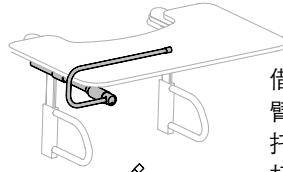
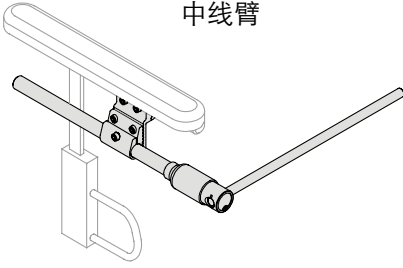


90° 按压末端以解锁

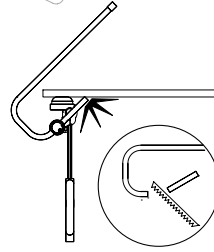


240° 完全旋转

中线臂

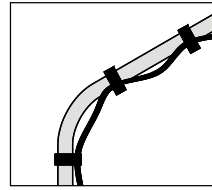
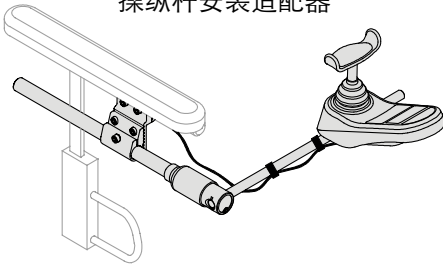


借助 J 型中线臂，可以在膝上托盘上使用操纵杆。



注意：可使用钢锯将铝制中线臂切割到适当长度。

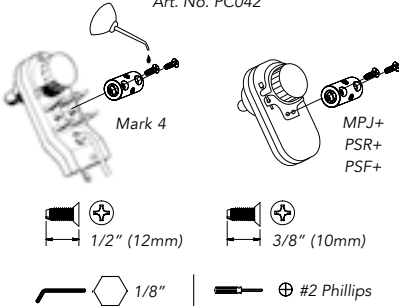
操纵杆安装适配器



使用附带的尼龙带扎住松散的导线。

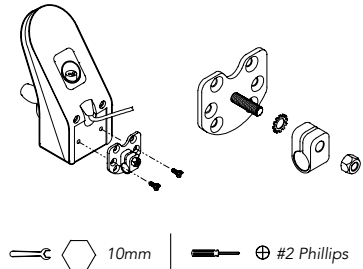
INVACARE

Art. No. PC042



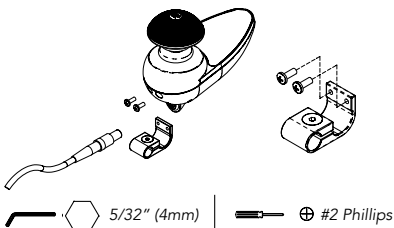
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

